



TES 506..



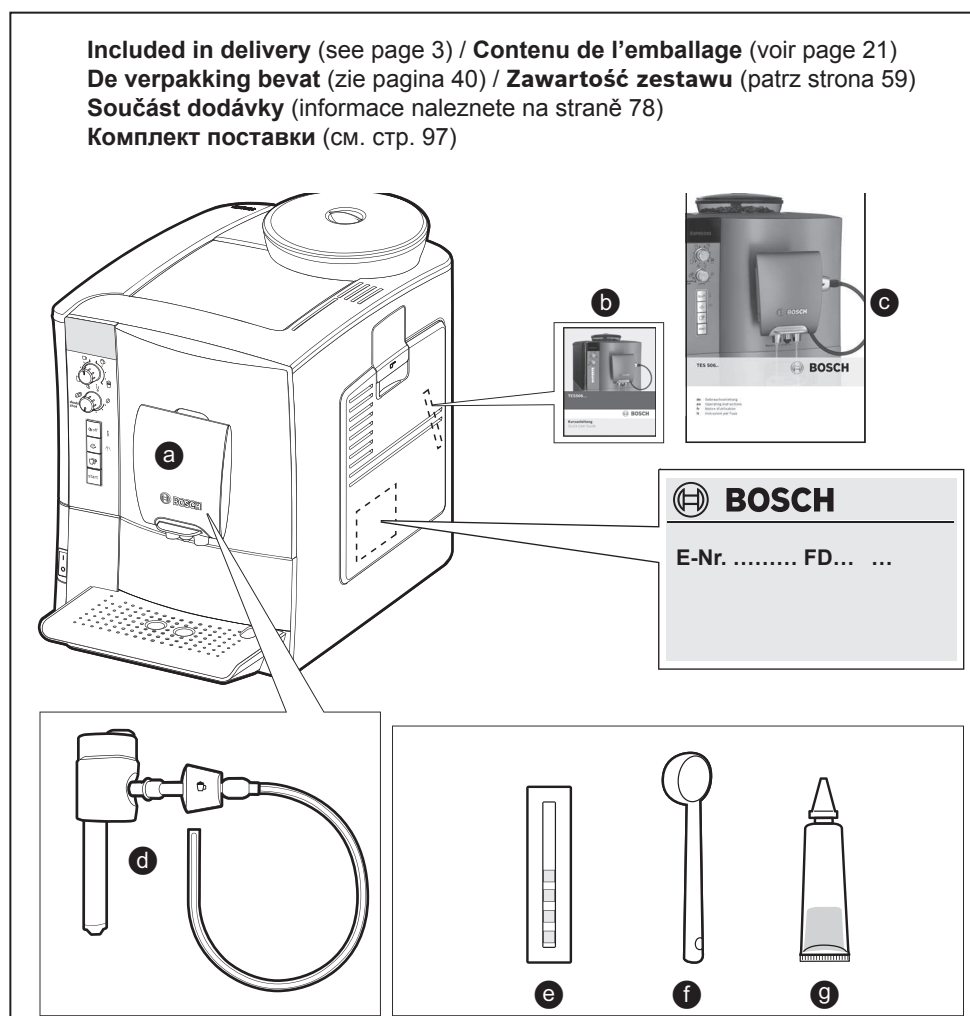
**BOSCH**

**en** Operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation  
**nl** Gebruiksaanwijzing

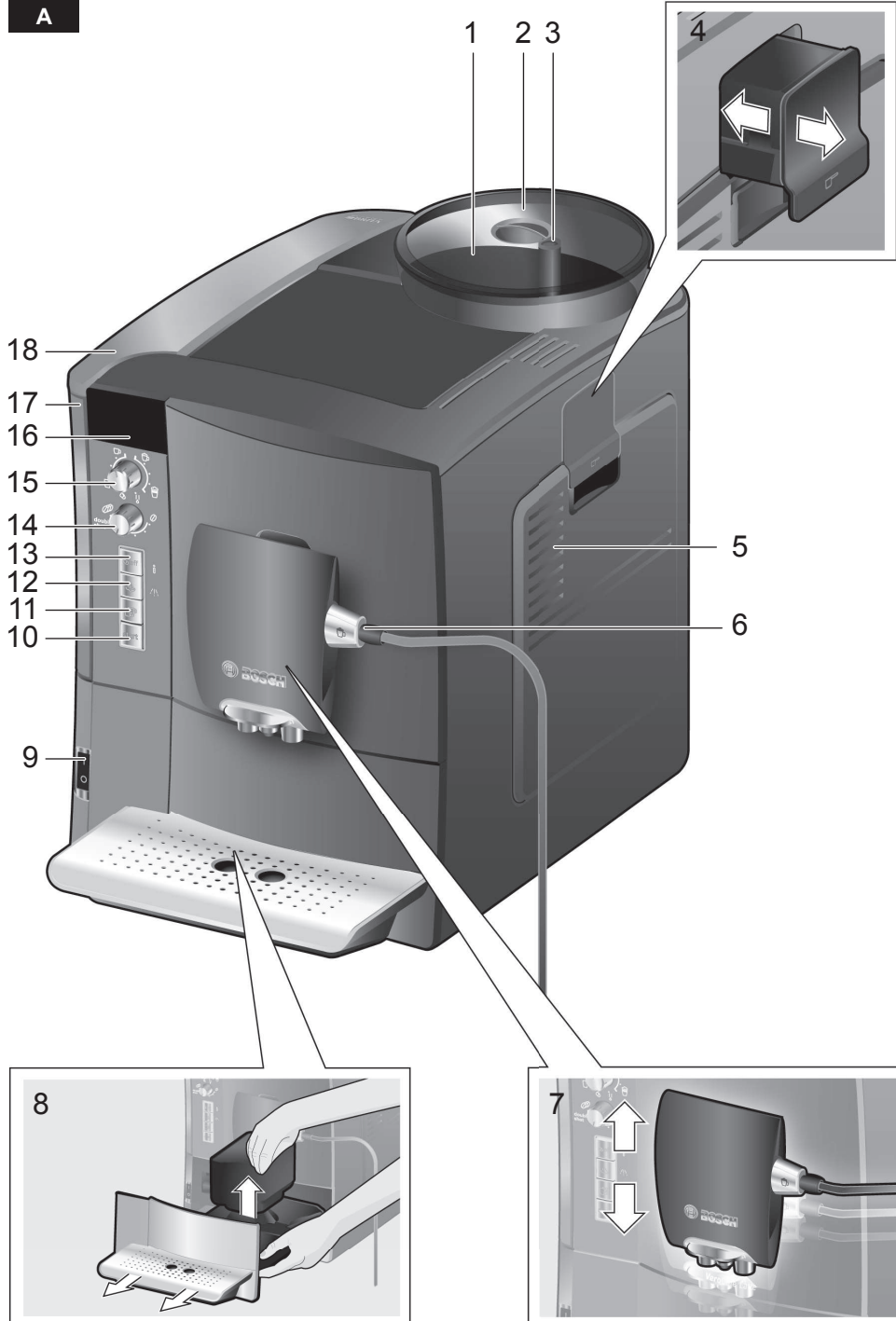
**pl** Instrukcja obsługi  
**cz** Návod k použití  
**ru** Инструкция по эксплуатации

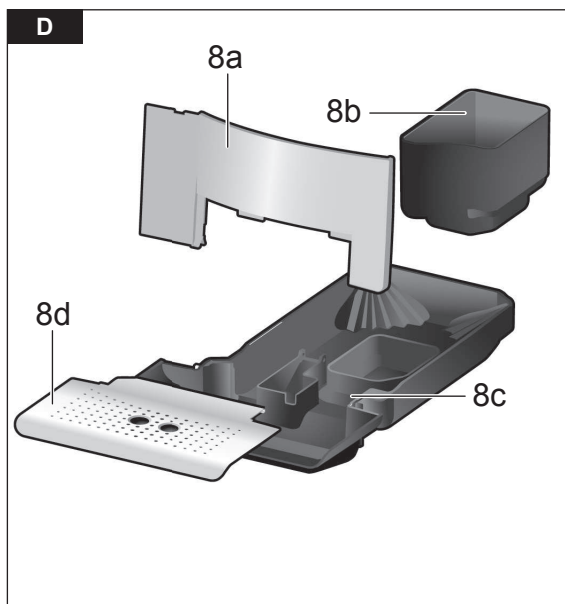
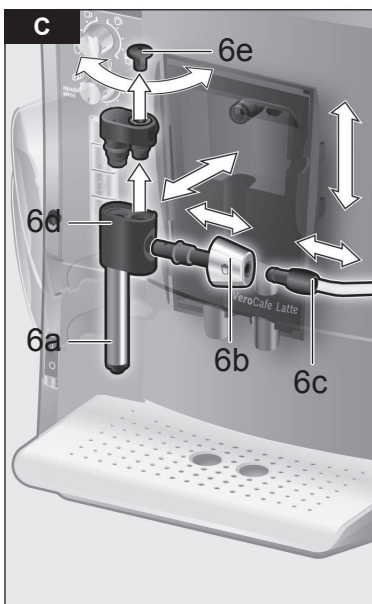
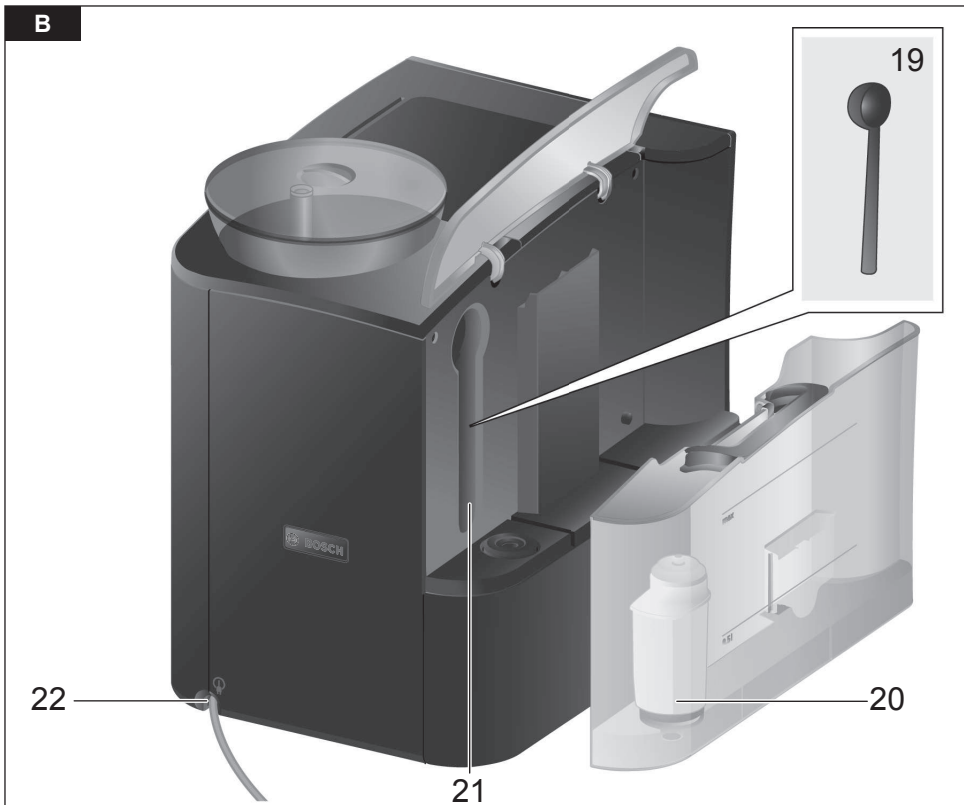
en	English	2
fr	Français	20
nl	Nederlands	39
pl	Polski	58
cz	Čeština	77
ru	Русский	96

**Included in delivery** (see page 3) / **Contenu de l'emballage** (voir page 21)  
**De verpakking bevat** (zie pagina 40) / **Zawartość zestawu** (patrz strona 59)  
**Součást dodávky** (informace naleznete na straně 78)  
**Комплект поставки** (см. стр. 97)

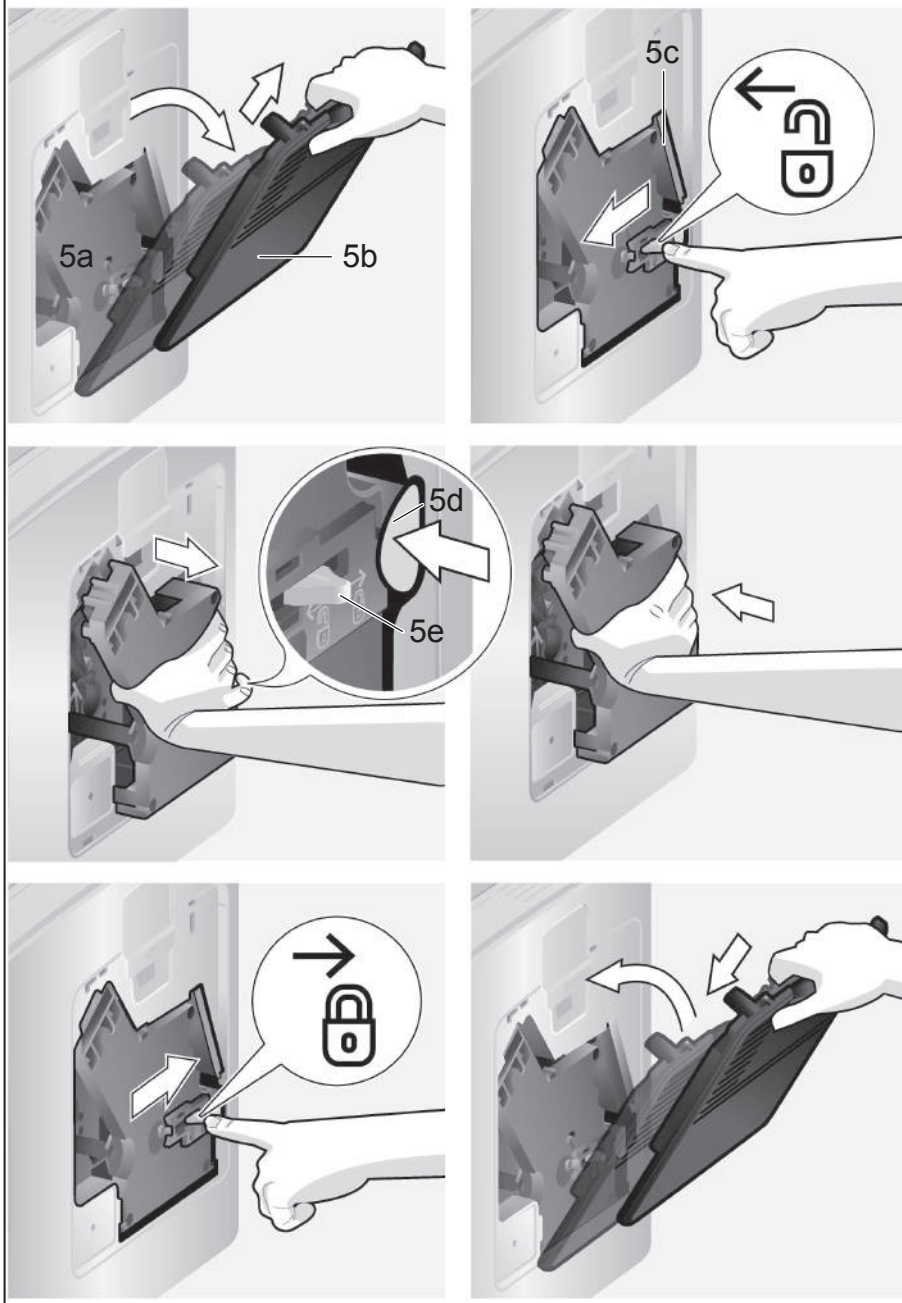


A








E



## Table of Contents

Included in delivery .....	3
Overview .....	3
Controls .....	4
– Power on/off switch <b>O/I</b> .....	4
–  button .....	4
–  <b>off / i</b> button .....	4
–  <b>start</b> button .....	4
– “Coffee strength” rotary knob .....	4
– “Drink selection” rotary knob .....	4
– Rotary selector for warm milk/milk froth ..	5
Display messages .....	5
AromaDouble Shot .....	5
Before using for the first time .....	5
Water filter .....	7
Menu settings .....	7
– SHUT OFF .....	8
– FILTER .....	8
– START CALC’N’CLEAN .....	8
– TEMP. ....	8
– LANGUAGE .....	8
– WATER HARDNESS .....	8
– DRINK COUNTER .....	8
Adjusting the grinding unit .....	8
Preparation using coffee beans .....	9
Preparation using ground coffee .....	9
Dispensing hot water .....	10
Preparing milk froth and warm milk .....	10
Maintenance and daily cleaning .....	11
– Cleaning the milk system .....	11
– Cleaning the brewing unit .....	12
Tips on energy saving .....	13
Service Programmes .....	13
– Descaling .....	14
– Cleaning .....	14
– Calc’n’Clean .....	15
Frost protection .....	16
Accessories .....	16
Disposal .....	16
Guarantee .....	16
Simple troubleshooting .....	17
Technical data .....	19

Dear Coffee Connoisseur.

Congratulations on purchasing this fully automatic espresso machine from Bosch. These instructions describe various models with different features.

Please also note the enclosed quick reference guide. It can be kept in the special storage compartment (5c) until it is needed.

## Safety instructions

**Please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. Please pass on these manuals to the new owner if you sell the appliance. This fully automatic espresso machine is designed for preparation of small amounts of coffee for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments, such as staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.**

### Risk of electric shock

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating label.

Do not use if either the power cord or the appliance is damaged.

Use indoors at room temperature only.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Keep children away from the appliance.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

In the event of malfunction, unplug the appliance immediately.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cord should only be performed by our service personnel.

Never immerse the appliance or power cord in water.

Do not reach into the grinding unit.

Use the appliance only in frost-free rooms.

### **Risk of scalding**

The milk frother outlet (6a) gets very hot. After use, allow to cool down first before touching.

Use this appliance only after the milk frother (6) has been fully assembled and installed.

### **Risk of suffocation**

Do not allow children to play with packaging material.




## Included in delivery

See the illustration at the beginning of this instruction manual.

- a** Fully automatic espresso machine TES506
- b** Quick reference guide
- c** Instruction manual
- d** Milk frother
- e** Water hardness testing strip
- f** Measuring spoon
- g** Grease (tube)

## Overview

### Figures A, B, C, D and E

- 1** Bean container
- 2** Aroma cover
- 3** Selector for grind setting
- 4** Drawer (ground coffee/cleaning tablet)
- 5** Brewing unit (**Fig. E**)
  - a)** Brewing unit
  - b)** Door
  - c)** Storage compartment for quick reference guide
  - d)** Push button
  - e)** Lock
- 6** Milk frother (**Fig. C**)
  - a)** Outlet
  - b)** Rotary selector for warm milk/milk froth
  - c)** Milk tube
  - d)** Upper part
  - e)** Air nozzle
- 7** Coffee outlet, height-adjustable
- 8** Drip tray (**Fig. D**)
  - a)** Drip tray panel
  - b)** Coffee grounds container
  - c)** Drip tray for coffee outlet
  - d)** Grate for coffee outlet
- 9** Power on/off switch **O/I**
- 10** start button
- 11**  button
- 12**  button
- 13**  **off / i** button
- 14** "Coffee strength" rotary knob
- 15** "Drink selection" rotary knob
- 16** Display
- 17** Removable water tank
- 18** Lid for water tank
- 19** Measuring spoon (insertion aid for water filter)
- 20** Water filter
- 21** Storage compartment for measuring spoon
- 22** Power cable with storage compartment

## Controls

### Power on/off switch O/I

The power switch **O/I** (9) is used to switch the appliance on or to switch it off fully (power supply off).

**Important:** Before switching off, run the cleaning programme or use the ☺ **off / i** button (13) to switch off.

### ☺ button

Press the ☺ button (11) to prepare two cups of the selected drink at the same time. The button can be activated for drinks without milk and without the **AromaDouble Shot** function.

### ☺ off / i button

When the ☺ **off / i** button (13) is pressed briefly, the appliance rinses and switches off. Pressing and holding down the ☺ **off / i** button (13) displays the user settings or starts the descaling and cleaning function.

### ☺ / !\ button

Press the ☺ / !\ button (12) to generate steam for preparing milk froth or warm milk. This button is also used to dispense hot water.

### start button

Press the **start** button (10) to begin drink preparation or to start a service programme. Press the **start** button (10) again during drink preparation to cut the dispensing process short.

### “Coffee strength” rotary knob



This rotary knob (14) is used to set the coffee strength.



VERY MILD  
MILD

to

NORMAL  
STRONG



DOUBLESHOT STRONG+  
DOUBLESHOT STRONG++



With these coffee strengths the coffee is brewed in 2 stages. See “AromaDouble Shot” on page 5.

### “Drink selection” rotary knob



This rotary knob (15) is used to select the required drink and the per-cup quantity. It is also used to change user settings.



Coffee-based drinks without milk:

SMALL ESPRESSO  
ESPRESSO  
SMALL CAFÉ CRÈME  
CAFÉ CRÈME  
LARGE CAFÉ CRÈME

to



Coffee-based drinks with milk:

SMALL CAPPUCCINO  
LARGE CAPPUCCINO  
SMALL MACCHIATO  
MACCHIATO  
LARGE MACCHIATO

to



RINSE MACHINE



RINSE MILK SYSTEM

**N.B.:** If a drink is selected that cannot be prepared, INVALID COMBINATION appears in the display. Change the coffee strength or the selected drink.

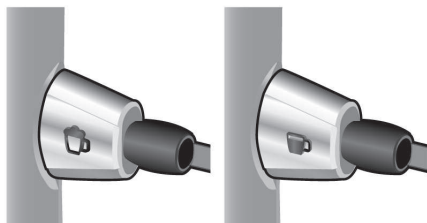


### Rotary selector for warm milk/milk froth

To dispense milk froth – for example for a latte macchiato or cappuccino – turn the ☞ symbol to the front.

To dispense warm milk, turn the ☞ symbol to the front.

To dispense hot water, set the rotary selector to the horizontal position.



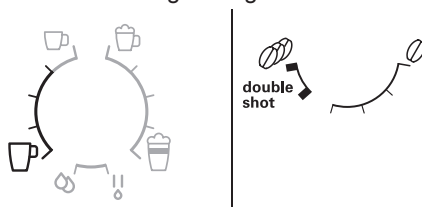
## Display messages

The display (16) shows not only the current operating status, but also various messages that give you status information or let you know when you need to take action. As soon as you have taken the necessary action, the message disappears and the menu for drink selection is displayed again.

## AromaDouble Shot

The longer the coffee is brewed, the more bitter substances and undesired aromas are released. This has a negative effect on the taste and makes the coffee less easily digestible. So for extra strong coffee the TES506 has a special AromaDouble Shot function. When half the quantity has been prepared, coffee is ground and brewed again so that only the pleasant, aromatic scents are released.

The AromaDouble Shot function is activated with the following settings:



## Before using for the first time

### General

Fill the water tank with fresh, cold, uncarbonated water only, and preferably use only beans for fully automatic coffee and espresso machines. Do not use coffee beans that have been glazed, caramelised or treated with other additives containing sugar, since they will block the brewing unit.

The water hardness setting can be adjusted on this appliance. The factory default setting for the water hardness is 4. Check the water hardness with the enclosed test strip. If the check reveals a value other than 4, change the setting on the appliance accordingly after switching on (see “Menu settings” WATER HARDNESS on page 8).

### Switching on the appliance

1. Place the fully automatic espresso machine on a flat, water-resistant surface that can take its weight. Make sure that the machine's ventilation slots remain unobstructed.
2. Pull the power cord out of the storage compartment (22) and plug in. Adjust the length of the cable by pushing it back in or pulling it out. The easiest way to do this is to place the appliance so that its back is flush with the edge of the counter and either pull the cable **downward** or push it **upward**.
3. Install the milk frother. Operate the machine only after the milk frother (6) has been fully assembled and installed.



4. Lift the lid of the water tank (18).
5. Remove and rinse the water tank (17) and fill it with fresh cold water. Do not fill above the **max** mark.
6. Replace the water tank (17) and push it firmly downward into place.
7. Close the lid of the water tank (18) again.
8. Fill the bean container (1) with coffee beans. (For preparation using ground coffee, see "Preparation using ground coffee" on page 9.)
9. Press the power switch **O/I** (9). The display (16) shows the menu for setting the display language.

10. Select the required display language with the upper rotary knob (15). The following languages are available:

ENGLISH	NEDERLANDS
FRANÇAIS	ITALIANO
SVENSKA	ESPAÑOL
POLSKI	MAGYAR
TÜRKÇE	DANSK
NORSK	SUOMI
PORTUGUÊS	ČEŠTINA
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	БЪЛГАРСКИ
РУССКИЙ	

11. Place a receptacle under outlet (6a).

12. Press the **start** button (10). The language you selected is saved.

The appliance heats up and rinses. Some water will run out of the coffee outlet.

When the drink selection menu is shown in the display, the appliance is ready for use.

### Switching off the appliance

If the appliance has not been used for an hour, it rinses automatically and then switches off (time span can be programmed, see "Menu settings" SHUT OFF on page 8).

**Exception:** The appliance switches off without rinsing if only hot water or steam were dispensed.

To switch the appliance off manually before this, press the **off / i** button (13). The appliance rinses and switches off.



**N.B.:** If the appliance is being used for the first time, a service program has been run, or the appliance has not been operated for a long period, the first beverage will not have the full aroma and should not be consumed.

When using the espresso machine for the first time, you will achieve a suitably thick and stable "crema" only after the first few cups have been dispensed.

After extended use, water droplets may form on the ventilation slots. This is normal.

## Water filter

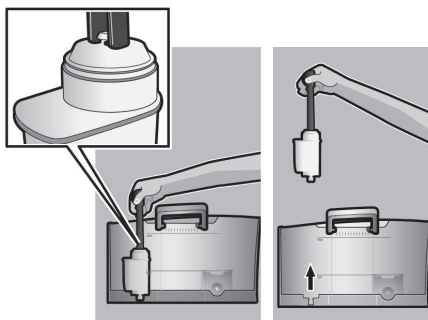
A water filter can prevent scale buildup. Before a new water filter is used, it must be rinsed. To do this, proceed as follows:

1. Press the water filter (20) firmly into the water tank with the aid of the measuring spoon (19).
2. Fill the water tank (17) with water up to the **max** mark.
3. Press and hold the  **off / i** button (13) for at least three seconds. The menu opens.
4. Press the  **off / i** button (13) repeatedly until the display shows **NO / OLD FILTER**.
5. Select **ACTIVATE FILTER** with the upper rotary knob (15).
6. Press the **start** button (10).
7. Place a receptacle with a capacity of 0.5 litres under the outlet (6a).
8. Press the **start** button (10).
9. Water will now flow through the filter to rinse it.
10. Empty the container.

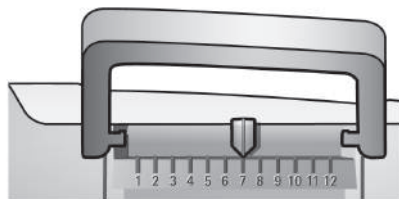
The appliance is ready to use once more.

**Note:** Rinsing the filter simultaneously activates the setting for the **CHANGE FILTER!** display.

The filter is no longer effective when the **CHANGE FILTER!** display appears, or at the latest after 2 months. It needs to be replaced for reasons of hygiene and so that there is no build-up of limescale (this could damage the appliance). Replacement filters can be obtained from retailers (TCZ7003) or from customer service (467873). If no new filter is used, turn the **FILTER** setting to **NO / OLD**.





**Note:** You can use the filter indicator to mark the month in which you inserted the filter. You can also mark the month in which you will need to replace the filter next (at the latest after two months).



**Note:** If the appliance has not been used for a prolonged period (e.g. vacation) the filter should be rinsed before the appliance is used again. To do so, dispense a cup of hot water and pour it away.

## Menu settings

You can adapt the appliance to your individual needs in the menu settings.

1. Hold the  **off / i** button (13) down for at least 3 seconds.
2. Press the  **off / i** button (13) repeatedly until the required menu item appears in the display.
3. Select the required setting with the upper rotary knob (15).
4. Confirm by pressing the **start** button (10).

To leave the menu without making any changes, turn the rotary selector to **EXIT** and press the **start** button (10).

You can set the following:

**SHUT OFF:** Here you can set the time span after which the appliance automatically switches off following the last drink preparation. A time between 15 minutes and 4 hours can be set. The default time is 1 hour, but this can be shortened to save energy.

**FILTER:** Here you can set whether a water filter is being used. If a water filter is not being used, turn the setting to **NO / OLD**. If a water filter is being used, turn the setting to **ACTIVATE FILTER**. New water filters have to be rinsed before use (see "Water filter" on page 7).

**START CALC'N'CLEAN:** The service programmes (**CALC'N'CLEAN / DESCALING / CLEANING**) can be selected manually here. Press the **start** button (10) and run the selected programme (see "Service Programmes" on page 13).

**TEMP.:** The brewing temperature (**HIGH / MIDDLE / LOW**) can be set here.

**LANGUAGE:** The display language can be set here.

**WATER HARDNESS:** The water hardness setting can be adjusted on this appliance. It is important to set the water hardness correctly, so that the appliance indicates accurately when the descaling programme should be run. The factory setting for the water hardness is 4.

You can check the water hardness using the enclosed test strip or by asking your local water supplier.

Dip the test strip briefly in water, gently shake off any drips, and check the result after one minute.

Level	Water hardness	
	German (°dH)	French (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

**DRINK COUNTER:** This displays how many drinks have been dispensed since the appliance was first put into operation.

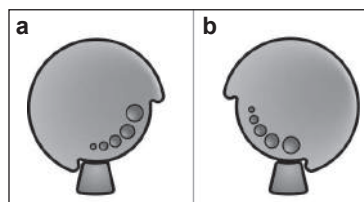
## Adjusting the grinding unit

The rotary selector (3) adjusts the grind settings from coarse to fine.

### Warning

*Adjust the grinding unit only while it is running! Otherwise the appliance may be damaged. Do not reach into the grinding unit.*

- While the grinding unit is running, adjust the rotary selector (3) from fine (**a**: Turn anticlockwise) to coarse (**b**: Turn clockwise) as required.




**Note:** The new setting will not become apparent until after the second cup of coffee.

**Tip:** For dark roast coffee beans, choose a finer grind, for lighter beans a coarser grind.

## Preparation using coffee beans

This fully automatic espresso machine grinds beans freshly for each brew.

The appliance must be ready for use. To prepare a coffee-based drink with milk, first insert the milk tube into a milk container and turn the rotary selector (6b) to "Milk froth" .

**Important:** Dried milk residue is difficult to remove, so the milk frother (6) **must be** cleaned with lukewarm water immediately after use and rinse using the RINSE MILK SYSTEM programme (see page 11).


**Tip:** If possible, use only beans for fully automatic coffee and espresso machines. For optimal quality, deep-freeze the beans or store in a cool place in sealed containers. Coffee beans can be ground while frozen.

**Important:** Fill the water tank (17) with fresh water every day. The tank (17) should always contain sufficient water for operating the appliance.

### Preparation

1. Place the pre-warmed cup(s) under the coffee outlet (7).

**Tip:** For a small espresso, always pre-heat the cup, e.g. using hot water.

2. Select the required coffee and the required per-cup quantity by turning the upper rotary knob (15). The selected coffee and the per-cup quantity are shown in the display.
3. Select the required coffee strength by turning the lower rotary knob (14). The selected coffee strength is shown in the display. To prepare two cups at the same time, press the  button (11) (only for drinks without milk and without the AromaDouble Shot function).
4. Press the **start** button (10).


The coffee is brewed and then dispensed into the cup(s).

**N.B.:** With some settings the coffee is prepared in two stages (see "AromaDouble Shot" on page 5). Wait until the procedure is fully completed.

Press the **start** button (10) again to cut the brewing process short.

## Preparation using ground coffee

This fully automatic espresso machine can also be operated with ground coffee (not instant coffee powder).

The appliance must be ready for use. To prepare a coffee-based drink with milk, first insert the milk tube into a milk container and turn the rotary selector (6b) to "Milk froth" .

**N.B.:** The AromaDouble Shot function cannot be used when coffee is prepared using ground coffee.

**Important:** Dried milk residue is difficult to remove, so the milk frother (6) **must be** cleaned with lukewarm water immediately after use and rinse using the RINSE MILK SYSTEM programme (see page 11).

**Important:** Fill the water tank (17) with fresh water every day. The tank (17) should always contain sufficient water for operating the appliance.

### Preparation

1. Open the drawer (4).
2. Pour in no more than 2 level measuring spoons of ground coffee.  
**Warning:** Do not use whole beans or instant coffee.
3. Close the drawer (4).

- Select the required drink by turning the upper rotary knob (15) (only one cup possible).
- Press the **start** button (10).  
The coffee is brewed and then dispensed into the cup.

**N.B.:** Repeat the procedure for another cup of coffee. If no coffee is taken within 90 seconds, the brewing chamber empties automatically to avoid overfilling. The appliance rinses.

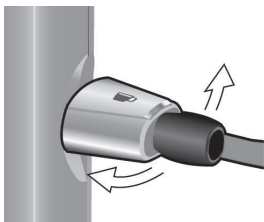
## Dispensing hot water





### Risk of burns

The milk frother (6) gets very hot. Hold the milk frother (6) by the plastic part only.

The appliance must be ready for use.

- Place the pre-warmed cup or glass under the outlet of the milk frother (6).
- Set the rotary selector (6b) to the horizontal position.



- Press and hold the  /  button (12) for approx. 3 seconds. The appliance heats up. Hot water runs out of the milk frother outlet (6) for about 40 seconds.
- Press the  /  button (12) again to cut the process short.



## Preparing milk froth and warm milk

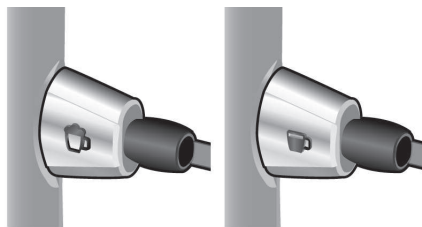
### Risk of burns





The milk frother (6) gets very hot. Hold the milk frother (6) by the plastic part only.

**Tip:** You can foam the milk first and then dispense coffee, or foam the milk separately and pour it onto the coffee.

The appliance must be ready for use.



- Place a pre-warmed cup under outlet (6a).
- Insert the milk tube (6c) into a milk container.
- Turn the rotary selector (6b) to “Milk froth”  or “Warm milk” .



- Press the  /  button (12).  
The  /  button (12) flashes and the appliance now heats up for approx. 20 seconds.

### Risk of burns

Milk froth or warm milk comes out of the milk frother (6) at high pressure. Splashes of milk can scald. Do not touch the outlet (6a) or aim it at anyone.

- End the process by pressing the  /  button (12).

**Tip:** For optimal milk froth quality, use cold milk with a fat content of at least 1.5 % if possible.

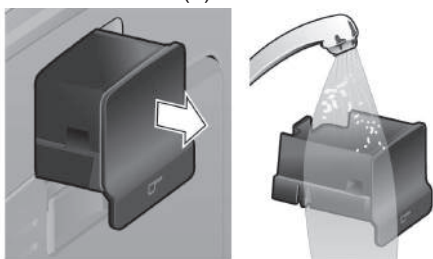
**Important:** Dried milk residue is difficult to remove, so the milk frother (6) **must be** cleaned with lukewarm water immediately after use and rinse using the RINSE MILK SYSTEM programme (see page 11).

## Maintenance and daily cleaning

### ⚠ Risk of electric shock

Unplug the appliance before cleaning it. Never immerse the appliance in water. Do not use a steam cleaner.

- Wipe the outside of the appliance with a soft, damp cloth.
- Do not use abrasive cloths or cleaning agents.
- Always remove any limescale, coffee, milk or descaling fluid residue immediately. Such residue can cause corrosion.
- Pull the drip tray (8c) with the coffee grounds container (8b) forward and out. Remove the panel (8a) and the grate (8d). Empty and clean the drip tray and coffee grounds container.
- Remove drawer (4) and clean.



- **Do not put the following items in the dishwasher:** cover of the storage compartment (5c), drip tray panel (8a), drawer (4), brewing unit (5a).
- The following items are dishwasher-safe: drip tray for coffee outlet (8c), coffee grounds container (8b), grate for coffee outlet (8d), aroma cover (2) and measuring spoon (19).
- Wipe out the inside of the appliance (tray holders and drawer).

**Important:** Drip tray for coffee outlet (8c) and coffee grounds container (8b) should be emptied and cleaned daily to prevent mould from developing.

**N.B.:** If the appliance is cold when switched on with the power switch **O/I** (9) or if it switches off automatically after coffee has been dispensed, it rinses automatically. In other words the system cleans itself.

**Important:** If the appliance has not been used for a prolonged period of time (e.g. after a vacation), clean the entire appliance thoroughly, including the milk system and brewing unit.

### Cleaning the milk system

If the milk system was not cleaned after milk has been dispensed, after a certain amount of time the message RINSE MILK SYSTEM! will appear on the display. Clean the milk system immediately after use! To clean, leave the rotary selector (6b) in the same position it was in when last used.

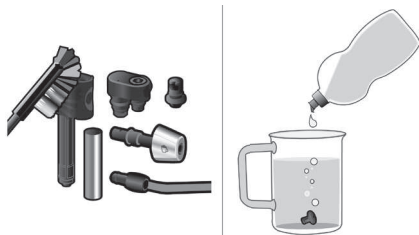
To pre-clean the milk system automatically:

1. Select  $\frac{1}{2}$  by turning the rotary knob (15).
2. Place a tall, empty container under the outlet (6a).
3. Push the outlet as close as possible to the container.
4. Place the end of the milk tube (6c) into the container.
5. Press the **start** button (10).  
The machine automatically releases water into the container and vacuums it up again via the milk tube to rinse the milk system. The rinse procedure stops automatically after about 1 minute.
6. Empty the container and clean the milk tube (6c).

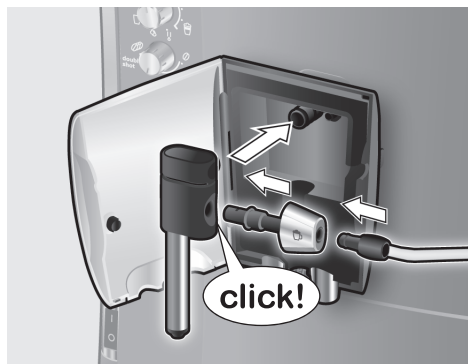
In addition to this, clean the milk system thoroughly at regular intervals (by hand or in the dishwasher).

Dismantling the milk system for cleaning:

1. Pull the milk frother (6) forward out of the appliance.
2. Dismantle the milk frother into its individual parts (6a) to (6d) (see **figure C** at the start of the operating instructions).
3. Clean the individual parts with a detergent solution and a soft brush. If necessary, soak in a warm detergent solution.



4. Rinse all parts with clear water and dry them.
5. Reassemble all the parts and replace fully in the appliance.



#### **⚠ Risk of scalding**

Use this appliance only after the milk frother (6) has been fully assembled and installed.

#### **Cleaning the brewing unit**

Clean the brewing unit regularly!

To pre-clean the brewing unit automatically:

1. Select ☉ by turning the rotary knob (15).
2. Place an empty glass under outlet (6a).
3. Press the **start** button (10).

The appliance rinses.

In addition to the automatic cleaning programme, the brewing unit (5a) should be removed regularly for cleaning. (See **figure E** at the start of the operating instructions.)

1. Switch the appliance off at the power on/off switch **O/I** (9). No buttons are lit.
2. Open the door (5b) to the brewing unit.
3. Slide the red lock (5e) on the brewing unit completely to the left.
4. Press the red button (5d), grasp the brewing unit by the recessed grips and remove carefully.
5. Rinse the brewing unit (5a) thoroughly under running water.

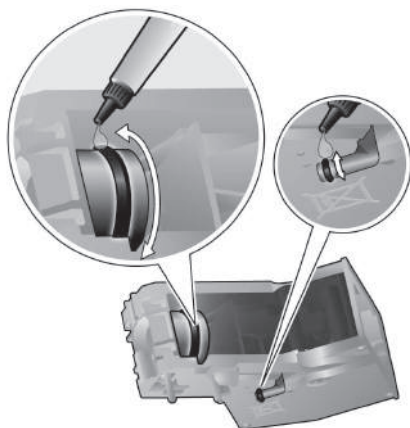


**Important:** Do not clean with detergent or other cleaning agents and do not put it in the dishwasher.

6. Wipe out the inside of the appliance thoroughly with a damp cloth and remove any coffee residues.
7. Allow the brewing unit (5a) and the inside of the appliance to dry.
8. Reinsert the brewing unit (5a) fully into the appliance.
9. Slide the red lock (5e) fully to the right and close the door (5b).



**N.B.:** After cleaning thoroughly, the seals of the brewing unit should be greased regularly for optimal care. Apply a thin layer of the special grease intended for this purpose (Order No. 311368) all around the seals.



## Tips on energy saving

- The fully automatic espresso machine switches off automatically after one hour (factory setting). The default time of one hour can be shortened (see “Menu settings” SHUT OFF on page 8).
- Switch off the fully automatic espresso machine when not in use. To do this, press the **off / i** button (13). The appliance rinses and switches off.
- If possible, do not interrupt coffee or milk froth dispensing. Cutting the coffee or milk froth dispensing process short results in higher energy consumption and in more residual water collecting in the drip tray.
- Descale the appliance regularly to avoid a build-up of limescale. Limescale residue results in higher energy consumption.

## Service Programmes

**Tip:** Refer also to the quick reference guide in the storage compartment (5c).

Depending on usage, the following messages will appear on the display at certain intervals:

DESCALE REQUIRED!  
or  
CLEAN REQUIRED!  
or  
CALC'N'CLEAN REQUIRED!

The appliance should be cleaned or descaled immediately using the corresponding programme. You also have the option of combining both processes with the Calc'n'Clean function (see “Calc'n'Clean” on page 15). If the service programme is not run as instructed, the appliance may be damaged.

### Warning

*Each time you run the service programme, you should follow the instructions for using the descaling and cleaning agents. Please observe the safety instructions on the packaging of the cleaning agent.*  
*Never interrupt the service programme!*  
*Do not drink the liquids!*  
*Never use vinegar, vinegar-based products, citric acid or citric acid-based products!*  
*Never put descaling tablets or other descaling agents in the ground coffee drawer or the drawer for cleaning tablets (4)!*

**Specially developed descaling and cleaning tablets are available from retailers or customer service.**

Order number	Retail	Customer service
Cleaning tablets	TCZ6001	310575
Descaling tablets	TCZ6002	310967

**Important:** If there is a filter in the water tank (17), it needs to be removed before the service programme is run.

## Descaling

Duration: approx. 25 minutes.

**Important:** If there is a filter in the water tank (17), it needs to be removed before the descaling programme is run.

If the message **DESCALE REQUIRED!** appears on the display, press the **off / i** button (13) for 3 seconds and then press the **start** button (10). The descaling programme will start.

To descale the appliance before being prompted, press the **off / i** button (13) for at least 3 seconds. Then press the **off / i** button (13) briefly twice. Turn the upper rotary knob (15) until **START DESCALING** appears in the display. To start the descaling procedure, press the **start** button (10). The display will guide you through the programme.

EMPTY DRIP TRAY  
INSERT DRIP TRAY

- Empty drip tray (8) and replace them.

**N.B.:** If the water filter (20) is activated, the display will prompt you to remove the filter (20) and then press the **start** button (10) again. Remove the filter now if you have not already done so. Press the **start** button (10).

FILL DESCALER  
PRESS START

- Pour lukewarm water into the empty water tank (17) up to the **0,5l** mark and dissolve 2 Bosch descaling tablets in it.
- Press the **start** button (10).

PLACE CONTAINER  
PRESS START

- Place a receptacle with a capacity of at least 0.5 litres under the outlet (6a).
- Press the **start** button (10).

DESCALE IN PROGRESS

The descaling programme will now run for about 20 minutes.

CLEAN / FILL WATER TANK  
PRESS START

- Rinse the water tank (17) and refill it with fresh water up to the **max** mark.
- Press the **start** button (10).

DESCALE IN PROGRESS

The descaling programme now runs for about 3 minutes and rinses the appliance.

EMPTY DRIP TRAY  
INSERT DRIP TRAY

- Empty drip tray (8) and replace them. Replace the filter if one is being used. The appliance has completed descaling and is ready for use again.

## Cleaning

Duration: approx. 10 minutes.

If the message **CLEAN REQUIRED!** appears on the display, press the **off / i** button (13) for 3 seconds and then press the **start** button (10).

The cleaning programme will start.

To clean the appliance before being prompted, press the **off / i** button (13) for at least 3 seconds. Then press the **off / i** button (13) briefly twice. Turn the upper rotary knob (15) until **START CLEANING**

appears in the display. To start the cleaning procedure, press the **start** button (10). The display will guide you through the programme.

EMPTY DRIP TRAY

INSERT DRIP TRAY

- Empty drip tray (8) and replace them.

CLEANING IN PROGRESS

The appliance rinses twice.

OPEN DRAWER

- Open the drawer (4).

FILL CLEANER

- Drop a Bosch cleaning tablet in the drawer (4) and close.

CLEANING IN PROGRESS

The cleaning programme will now run for about 8 minutes.

EMPTY DRIP TRAY

INSERT DRIP TRAY

- Empty drip tray (8) and replace them. The appliance has finished cleaning is ready for use again.

## Calc'n'Clean

Duration: approx. 35 minutes.

Calc'n'Clean combines the separate functions of descaling and cleaning. If both programmes are due to be run soon, the espresso machine automatically suggests this service programme.

**Important:** If there is a filter in the water tank (17), it needs to be removed before the service programme is run.

If the message **CALC'N'CLEAN REQUIRED!** appears on the display, press the **off / i** button (13) for 3 seconds and then press the **start** button (10). The service programme will start.

To run Calc'n'Clean before being prompted, press the **off / i** button (13) for at least 3 seconds. Then press the **off / i** button (13) briefly twice. Turn the upper rotary knob (15) until **START CALC'N'CLEAN** appears in the display. To start Calc'n'Clean, press the **start** button (10). The display will guide you through the programme.

EMPTY DRIP TRAY

INSERT DRIP TRAY

- Empty drip tray (8) and replace them.

CALC'N'CLEAN IN PROGRESS

The appliance rinses twice.

OPEN DRAWER

- Open the drawer (4).

FILL CLEANER

- Drop a Bosch cleaning tablet in the drawer (4) and close.

**N.B.:** If the water filter (20) is activated, the display will prompt you to remove the filter (20) and then press the **start** button (10) again. Remove the filter now if you have not already done so. Press the **start** button (10).

FILL DESCALER

PRESS START

- Pour lukewarm water into the empty water tank (17) up to the **0,5l** mark and dissolve 2 Bosch descaling tablets in it.
- Press the **start** button (10).

PLACE CONTAINER

PRESS START

- Place a receptacle with a capacity of at least 1 litre under the outlet (6a).
- Press the **start** button (10).

CALC'N'CLEAN IN PROGRESS

The descaling programme will now run for about 22 minutes.

### CLEAN / FILL WATER TANK PRESS START

- Rinse the water tank (17) and refill it with fresh water up to the **max** mark.
- Press the **start** button (10).

### CALC'N'CLEAN IN PROGRESS

The descaling programme now runs for about 10 minutes and rinses the appliance.

### EMPTY DRIP TRAY



#### INSERT DRIP TRAY

- Empty drip tray (8) and replace them. Replace the filter if one is being used. The appliance has finished cleaning is ready for use again.

## Frost protection

**⚠ To avoid damage from low temperatures during transport and storage, the appliance must be completely emptied first.**

**Note:** The appliance must be ready for use and the water tank (17) filled.

1. Place a large receptacle under outlet (6a).
2. Press the  /  button (12) and allow the appliance to steam for about 15 seconds.
3. Switch the appliance off at the power on/off switch **O/I** (9).
4. Empty the water tank (17) and the drip tray (8).

## Accessories

The following accessories can be obtained from retailers and customer service.

Order number	Retail	Customer service
Cleaning tablets	TCZ6001	310575
Descaling tablets	TCZ6002	310967
Water filters	TCZ7003	467873
Milk container (insulated)	TCZ7009	674992
Grease (tube)	–	311368

## Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG relating to waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and disposal of end-of-life appliances. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Right of modification reserved.


## Simple troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Display shows REFILL BEANS! although the bean container (1) is full, or the grinding unit does not grind the beans.	Beans are not falling into the grinding unit (beans too oily).	Gently tap the bean container (1). Change the type of coffee if necessary. When the bean container (1) is empty, wipe it with a dry cloth.
No hot water dispensed.	The milk frother (6) is soiled.	Clean the milk frother (6), see "Maintenance and daily cleaning".
Too little or no milk froth or the milk frother (6) does not draw the milk in.	The milk frother (6) is soiled.	Clean the milk frother (6), see "Maintenance and daily cleaning".
	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance.
	Milk unsuitable for frothing.	Use low-fat milk (1.5 % fat).
Coffee dispensing slows to a trickle or stops completely.	The milk frother (6) is not correctly assembled.	Wet the milk frother parts and press together firmly.
	Coffee is ground too finely. Pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding unit to a coarser setting. Use coarser pre-ground coffee.
Coffee has no "crema".	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance.
	Unsuitable type of coffee.	Use a type of coffee with a higher proportion of robusta beans.
	The beans are no longer fresh.	Use fresh beans.
Coffee is too "acidic".	The grinding setting is not suitable for the beans.	Adjust grinding setting to fine.
	The grinding setting is too coarse or the pre-ground coffee is too coarse.	Adjust the grinding unit to a finer setting or use finer pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Use a darker roast.
<b>If you are unable to solve the problem, please call the hotline.</b>		

## Simple troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Coffee is too "bitter".	The grinding setting is too fine or the pre-ground coffee is too fine.	Adjust the grinding unit to a coarser setting or use coarser pre-ground coffee.
	Unsuitable type of coffee.	Change type of coffee used.
Display shows ERROR CALL HOTLINE.	The appliance has a fault.	Please call the hotline.
The water filter (20) does not stay in position in the water tank (17).	The water filter (20) is not mounted correctly.	Firmly press the water filter (20) straight down into the tank connection.
The coffee grounds are not compact and are too wet.	The grinding setting is too fine or too coarse, or not enough ground coffee has been used.	Adjust the grinding unit to a coarser or finer setting, or use 2 level measuring spoons of ground coffee.
Display shows CLEAN BREWING UNIT.	Brewing unit (5) is soiled.	Clean brewing unit (5).
	Too much pre-ground coffee in the brewing unit (5).	Clean brewing unit (5). (Pour in no more than 2 level measuring spoons of ground coffee).
	The brewing unit's mechanism is stiff.	Remove the brewing unit and treat with a special grease intended for this purpose (Order No. 311368), see "Maintenance and daily cleaning".
Coffee or milk froth quality varies considerably.	Build-up of limescale in the appliance.	Descale the appliance with two descaling tablets as described in the instructions.
Water dripped onto the inner floor of the appliance when the drip tray (8) was removed.	Drip tray (8) removed too early.	Wait a few seconds after the last drink was dispensed before removing the drip tray (8).
<b>If you are unable to solve the problem, please call the hotline.</b>		





## Simple troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Display shows INSERT BREWING UNIT.	Brewing unit (5) is missing or was not recognised.	Switch off the appliance with the brewing unit (5) in place, wait three seconds and switch on the appliance.
Restore the unit to its original factory settings ("Reset").	You changed some settings and want to discard them.	Turn off the unit with the power on/off switch <b>O/I</b> (9). Press and hold the <b>off / i</b> (13) and the  (12) button and turn the appliance on with the power on/off switch <b>O/I</b> (9). Confirm by pressing the start button <b>start</b> (10). The factory settings are now activated.
<b>If you are unable to solve the problem, please call the hotline.</b>		

## Technical data

Power connection (voltage/frequency)	220-240 V / 50-60 Hz
Heater wattage	1600 W
Maximum static pump pressure	15 bar
Maximum water tank capacity (without filter)	1.7 liters
Maximum capacity of the coffee bean container	300 grams
Length of power cable	100 cm
Dimensions (H x W x D)	385 x 280 x 479 mm
Weight, empty	9.3 kg
Type of grinding unit	Ceramic

## Содержание

Комплект поставки.....	97	Защита от замерзания.....	112
Обзор .....	98	Принадлежности.....	112
Элементы управления.....	98	Утилизация.....	112
– Сетевой выключатель <b>O/I</b> .....	98	Условия гарантийного обслуживания..	112
– Кнопка  .....	98	Самостоятельное устранение	
– Кнопка  <b>off / i</b> .....	98	небольших проблем.....	113
– Кнопка  /  .....	98	Технические характеристики.....	115
– Кнопка <b>start</b> .....	98		
– Регулятор «Крепость кофе».....	99	Уважаемые любители кофе!	
– Регулятор «Выбор напитка».....	99	Поздравляем Вас с покупкой этой полно-	
– Переключатель режимов		стью автоматической кофемашины	
«теплое молоко»/«молочная пена» .....	99	эспрессо фирмы Bosch.	
Сообщения на дисплее .....	99	В данной инструкции по эксплуатации	
AromaDouble Shot.....	99	описываются различные модели, отли-	
Перед первым использованием .....	100	чающиеся по оснащению.	
Фильтр для воды.....	101	Просьба также учитывать прилагаемую	
Установки меню .....	102	краткую инструкцию.	
– ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ.....	102	Ее можно хранить в специальном отсеке	
– ФИЛЬТР.....	102	(5с) до дальнейшего использования.	
– ЗАПУСК CALC'N'CLEAN .....	102		
– ТЕМПЕРАТ.....	103		
– ЯЗЫК.....	103		
– ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ.....	103		
– СЧЕТЧИК НАПИТКОВ .....	103		
Установка степени помола.....	103		
Приготовление кофейных напитков из			
кофейных зерен.....	103		
Приготовление кофейных напитков из			
молотого кофе.....	104		
Приготовление горячей воды.....	105		
Приготовление молочной пены и			
теплого молока .....	105		
Уход и ежедневная очистка .....	106		
– Очистка системы подачи молока .....	107		
– Очистка блока заваривания .....	107		
Советы по экономии энергии.....	108		
Сервисные программы.....	109		
– Удаление накипи .....	109		
– Очистка .....	110		
– Calc'n'Clean .....	111		

## Указания по технике безопасности

**Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, при работе руководствуйтесь указаниями данной инструкции и сохраняйте ее для дальнейшего использования!**

**В случае продажи прибора просьба передать инструкцию по эксплуатации новому владельцу.**

**Данная полностью автоматическая кофемашина эспрессо предназначена для бытового использования и рассчитана на соответствующую производительность; она не предназначена для промышленного применения.**



### **⚠ Опасность поражения током!**

При подключении прибора и при работе соблюдать данные, приведенные на типовой табличке.

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

Пользоваться прибором только внутри помещений при комнатной температуре. Не допускается пользование прибором лицами (включая детей) с пониженным уровнем физического, психического или умственного развития или недостаточными опытом и знаниями, за исключением случаев, в которых пользование прибором производится под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или данные лица получили от него соответствующие инструкции.

Хранить прибор в недоступном для детей месте. Следить за тем, чтобы дети не использовали прибор как игрушку.

В случае сбоя в работе немедленно извлечь из розетки вилку сетевого кабеля.

Для предотвращения опасных ситуаций ремонт прибора (например, замена поврежденного сетевого кабеля) может выполняться только нашей сервисной службой. Запрещается погружать в воду прибор или сетевой кабель.

Не суйте руки в кофемолку.

Не используйте прибор в помещениях с минусовой температурой.

### **⚠ Опасность ожога горячей жидкостью!**

Выпускная трубка (6а) насадки для приготовления молочной пены сильно нагревается. После использования дождаться охлаждения, только после этого прикасаться.

Используйте прибор только после сборки и установки насадки для приготовления молочной пены (6).

### **⚠ Риск удушья!**

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.





## **Комплект поставки**

См. иллюстрацию в начале этого руководства.

- a** Полностью автоматическая кофемашинa эспрессо TES506
- b** Краткая инструкция
- c** Инструкция по эксплуатации
- d** Насадка для приготовления молочной пены
- e** Индикаторная полоска для определения жесткости воды
- f** Мерная ложка для молотого кофе
- g** Смазка (тюбик)
- h** Фильтр для воды

## Обзор

### Рисунки А, В, С, D и Е


- 1 Емкость для кофейных зерен
- 2 Крышка, сохраняющая аромат
- 3 Поворотный регулятор степени помола
- 4 Выдвижной отсек для молотого кофе (молотый кофе / таблетка для очистки)
- 5 Блок заваривания (рис. Е)
  - а) Блок заваривания
  - б) Дверца
  - с) Отсек для хранения краткой инструкции
  - д) Нажимная кнопка
  - е) Фиксатор
- 6 Насадка для приготовления молочной пены (рис. С)
  - а) Выпускная трубка
  - б) Переключатель режимов «теплое молоко»/«молочная пена»
  - с) Трубка подачи молока
  - д) Верхняя часть
  - е) Трубка подачи воздуха
- 7 Устройство разлива кофе регулируемое по высоте
- 8 Поддон для капель (рис. D)
  - а) Заслонка
  - б) Емкость для кофейной гущи
  - с) Поддон для капель под устройством разлива кофе
  - д) Решетка-подставка под устройством разлива кофе
- 9 Сетевой выключатель **O/I**
- 10 Кнопка **start**
- 11 Кнопка 
- 12 Кнопка  / 
- 13 Кнопка  **off / i**
- 14 Регулятор «Крепость кофе»
- 15 Регулятор «Выбор напитка»
- 16 Дисплей
- 17 Съёмная емкость для воды
- 18 Крышка емкости для воды
- 19 Мерная ложка для молотого кофе (приспособление для установки фильтра для воды)

- 20 Фильтр для воды
- 21 Отсек для хранения мерной ложки
- 22 Кабель питания с отсеком для его хранения


## Элементы управления

### Сетевой выключатель O/I



Сетевой выключатель **O/I** (9) используется для включения и полного выключения прибора (подача тока прерывается).

**Внимание!** Перед выключением запустите программу очистки или нажмите кнопку  **off / i** (13), чтобы выключить прибор.



### Кнопка

Нажмите кнопку  (11) для одновременного приготовления двух чашек выбранного напитка. Эта функция доступна при приготовлении напитков без добавления молока, а также в том случае, если не используется функция **AromaDouble Shot**.

### Кнопка **off / i**

При кратковременном нажатии кнопки  **off / i** (13) выполняется ополаскивание и выключение прибора. Если нажать и удерживать кнопку  **off / i** (13) нажатой, то на дисплее отображаются пользовательские настройки или начинается процесс удаления накипи и очистки прибора.

### Кнопка /

Нажмите на кнопку  /  (12), чтобы генерировать пар для приготовления молочной пены или теплого молока. Эта кнопка используется также для наливания горячей воды.

### Кнопка **start**

При нажатии на кнопку **start** (10) начинается процесс приготовления напитка или выполняется сервисная программа. Повторным нажатием кнопки **start** (10) во время приготовления напитка можно досрочно остановить процесс.

### Регулятор «Крепость кофе»



Данный регулятор (14) используется для установки уровня крепости кофе.

От 0

ОЧЕНЬ СЛАБЫЙ  
СЛАБЫЙ  
НОРМАЛЬНЫЙ  
КРЕПКИЙ

до

DOUBLESHOT КРЕПКИЙ +  
DOUBLESHOT  
КРЕПКИЙ ++



Приготовление кофе этих уровней крепости осуществляется в два этапа. См. «AromaDouble Shot» на стр. 99.

### Регулятор «Выбор напитка»



Данный регулятор (15) используется для выбора требуемого вида напитка и его количества на одну кружку. С его помощью можно также изменить пользовательские настройки.

От ☐

Кофейные напитки без  
молока:

до ☐

МАЛЫЙ ЭСПРЕССО  
ЭСПРЕССО  
МАЛЫЙ СО СЛИВКАМИ  
СО СЛИВКАМИ  
БОЛЬШАЯ СО СЛИВКАМИ

От ☐

Кофейные напитки с  
молоком:

до ☐

МАЛЫЙ КАПУЧИНО  
БОЛЬШОЙ КАПУЧИНО  
МАЛЫЙ МАКИАТО  
МАКИАТО  
БОЛЬШОЙ МАКИАТО

☐

ПРОМЫТЬ МАШИНУ

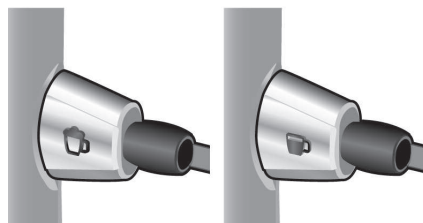
☐

ПРОМЫТЬ МОЛОЧ. СИСТ.

**Важно!** При выборе напитка, который приготовить невозможно, на дисплее отображается НЕВЕРНАЯ КОМБИНАЦИЯ. Измените уровень крепости кофе или выбранный тип напитка.

### Переключатель режимов «теплое молоко»/«молочная пена»

Чтобы налить молочную пену, например, для латте маккиато или капучино, поверните на лицевую сторону символ ☐. Чтобы налить теплое молоко, поверните на лицевую сторону символ ☐. Чтобы налить горячую воду, установите переключатель в горизонтальное положение.



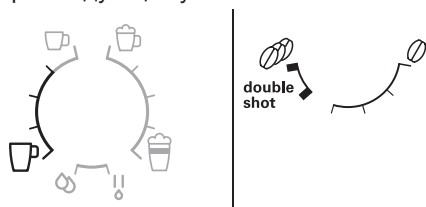
### Сообщения на дисплее

На дисплее (16) отображается не только текущее рабочее состояние, но и различные статусные сообщения либо уведомления о необходимом действии. После завершения такого действия сообщение исчезает, и повторно отображается меню выбора напитка.

### AromaDouble Shot

Чем дольше готовится кофе, тем больше высвобождается горьких субстанций и неприятных ароматов. Это отрицательно сказывается на вкусе и делает кофе менее приятным для употребления. Для приготовления особенно крепкого кофе, модель TES506 оснащена специальной функцией AromaDouble Shot. После приготовления половины объема напитка кофе мелется и заваривается повторно, при этом исходит только его приятный

аромат.  
Функция AromaDouble Shot активируется при следующих установках:



## Перед первым использованием

### Общие сведения

Заливайте в емкость для воды только чистую, холодную, негазированную воду. Рекомендуется использовать только кофейные зерна, предназначенные для полностью автоматических кофемашин и кофемашин эспрессо. Не использовать кофейные зерна, покрытые глазурью, карамелью или обработанные другими сахаросодержащими добавками – они засоряют блок заваривания.

В этом приборе можно устанавливать жесткость воды. На заводе установлена степень жесткости воды 4. Жесткость используемой воды определить с помощью прилагаемой индикаторной полоски.

Если при проверке установлено значение, отличное от 4, соответствующим образом измените настройки прибора после его включения (см. ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ в главе «Установки меню» на стр. 103).

### Начало работы с прибором

1. Поставьте полностью автоматическую кофемашину эспрессо на ровную и достаточно прочную для ее массы водостойкую поверхность.  
Удостоверьтесь в отсутствии препятствий в вентиляционных отверстиях прибора.

2. Сетевой кабель вытянуть из отсека (22), вставить штекер в розетку. Необходимо длину кабель отрегулировать, убирая кабель вверх или вытягивая его вниз. Для этого прибор задней стороной поставить, например, к кромке стола и вытянуть кабель **вниз**, или задвинуть **вверх**.
3. Установите насадку для приготовления молочной пены. Включайте прибор только после сборки и установки насадки для приготовления молочной пены (6).



4. Поднять крышку емкости для воды (18).
5. Снять емкость для воды (17), промыть ее и заполнить свежей, холодной водой. Уровень заполнения не должен превышать отметку **max (макс.)**.
6. Ровно установить емкость для воды (17) и, надавив на нее, вставить до упора.
7. Закрыть крышку емкости для воды (18).
8. Заполнить кофейными зернами емкость для зерен (1). (Процесс приготовления напитка из молотого кофе описан в разделе «Приготовление кофейных напитков из молотого кофе» на стр. 104.)
9. Нажать сетевой выключатель **O/I** (9). На дисплее (16) отображается меню установки языка дисплея.

10. Выберите требуемый язык дисплея с помощью верхнего регулятора (15).

Доступны следующие языки:

ENGLISH	NEDERLANDS
FRANÇAIS	ITALIANO
SVENSKA	ESPAÑOL
POLSKI	MAGYAR
TÜRKÇE	DANSK
NORSK	SUOMI
PORTUGUÊS	ČEŠTINA
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	БЪЛГАРСКИ
РУССКИЙ	

11. Поместите емкость под выпускной трубкой (6а).
12. Нажать кнопку **start** (10). Выбранный язык сохраняется в памяти.

Прибор нагревается и промывается. Из устройства разлива кофе выльется некоторое количество воды. О готовности прибора к работе сигнализирует меню выбора напитка, отображающееся на дисплее.

### Выключение прибора

Если прибор не используется в течение часа, происходит его автоматическое ополаскивание и отключение (период времени можно программировать — см. ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ в главе «Установки меню» на стр. 102).

**Исключение:** Если прибор использовался только для выпуска горячей воды или пара, то он отключается без ополаскивания.

Чтобы вручную выключить прибор до истечения указанного времени, нажмите кнопку **off / i** (13). Будет выполнено ополаскивание и отключение прибора.

**Примечание:** Если прибор запущен в первый раз или после того, как была выполнена сервисная программа, или если прибор долгое время не использовался, первая чашка напитка не будет иметь нужного аромата, и ее нужно слить.

Если полностью автоматическая кофемашина эспрессо не использовалась ранее, Вы начнете получать устойчивую мелкопористую пенку только после приготовления нескольких чашек кофе.

При длительном использовании прибора на вентиляционных отверстиях могут образовываться капли воды. Это нормальное явление.

## Фильтр для воды

Фильтр для воды позволяет предотвратить образование накипи.

Перед использованием нового фильтра для воды его необходимо промыть. Для этого выполните следующие действия:

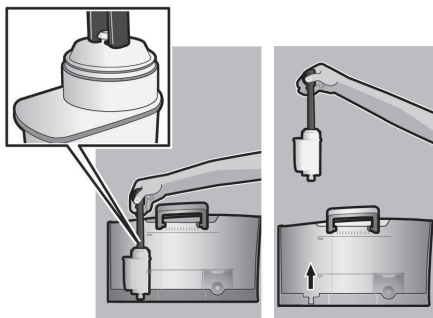
1. Надежно установите фильтр для воды (20) в емкость для воды нажатием на него с помощью мерной ложки (19).
2. Емкость для воды (17) заполнить водой до отметки **max**.
3. Нажмите и удерживайте кнопку **off / i** (13) нажатой в течение не менее трех секунд. Откроется меню.
4. Нажимайте кнопку **off / i** (13), пока на дисплее не отобразится **ФИЛЬТРА НЕТ ИЛИ СТАРЫЙ**.
5. С помощью верхнего регулятора (15) выберите **ВКЛЮЧИТЬ ФИЛЬТР**.
6. Нажать кнопку **start** (10).
7. Поместите емкость объемом 0,5 л под выпускной трубкой (6а).
8. Нажать кнопку **start** (10).
9. Вода проходит через фильтр, промывая его.
10. После этого опорожнить емкость. Прибор снова готов к работе.

**К сведению:** При промывке фильтра для воды одновременно была активирована настройка времени появления индикации **ЗАМЕНИТЕ ФИЛЬТР!**

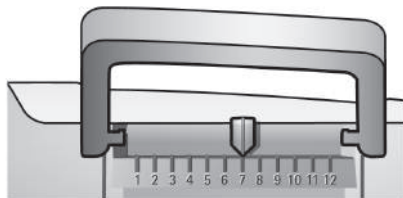
После указания на дисплее **ЗАМЕНИТЕ ФИЛЬТР!** или макс. через 2 месяца резерв фильтра для воды выработан.

Замена необходима по соображениям гигиены и с целью предотвращения образования известковых отложений (возможны повреждения прибора).

Сменные фильтры можно приобрести через торговую сеть (TCZ7003) или сервисную службу (467873). Если новый фильтр для воды не устанавливается, следует выбрать настройку ФИЛЬТРА НЕТ ИЛИ СТАРЫЙ.



**Примечание:** С помощью индикатора фильтра можно отметить месяц, в котором фильтр был вставлен. Можно также отметить месяц для следующей замены фильтра (не позже, чем через два месяца).



**Примечание:** Если прибором длительное время не пользовались (например, в отпуске), перед использованием прибора следует промыть уже установленный фильтр для воды. Для этого приготовьте чашку горячей воды и вылейте ее.

## Установки меню

С помощью меню настроек можно приспособить использование прибора к Вашим индивидуальным потребностям.

1. Кнопку **off / i** (13) удерживать нажатой минимум 3 секунды.
2. Нажимайте на кнопку **off / i** (13) до тех пор, пока на дисплее не отобразится требуемый пункт меню.
3. Выберите требуемую настройку с помощью верхнего регулятора (15).
4. Подтвердите свой выбор, нажав на кнопку **start** (10).

Для выхода из меню без изменений переместите переключатель в положение **ВЫХОД** и нажмите кнопку **start** (10).

Вы можете настроить следующие параметры:

**ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ:** Период времени, по истечении которого после последнего приготовления напитка прибор автоматически отключается. Можно установить время от 15 минут до 4 часов. Время, установленное по умолчанию, — 1 час, однако в целях энергосбережения его можно сократить.

**ФИЛЬТР:** В этом меню можно указать, будет ли использоваться фильтр для воды. Если фильтр для воды не используется, установите значение **ФИЛЬТРА НЕТ ИЛИ СТАРЫЙ**. Если фильтр для воды используется, установите значение **ВКЛЮЧИТЬ ФИЛЬТР**. Новые фильтры для воды необходимо промыть перед использованием (см. раздел «Фильтр для воды» на стр. 101).

**ЗАПУСК CALC'N'CLEAN:** Выбор вручную программ обслуживания (CALC'N'CLEAN / ОЧ. ОТ НАКИПИ / ОЧИСТКИ). Нажмите кнопку **start** (10) и выполните выбранную программу (см. «Сервисные программы» на стр. 109).

**ТЕМПЕРАТ.:** Температура заваривания (ВЫСОКАЯ / СРЕДНЯЯ / НИЗКАЯ) настраивается здесь.

**ЯЗЫК:** Язык дисплея задается здесь.

**ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ:** В данном приборе можно устанавливать жесткость воды. Правильная настройка жесткости воды важна для обеспечения своевременного напоминания о необходимости удаления накипи. На заводе установлена степень жесткости воды 4. Жесткость воды можно определить с помощью прилагаемой индикаторной полоски или узнать ее на местной станции водоснабжения. Ненадолго опустите индикаторную полоску в воду, потом слегка стряхните, и уже через минуту можно будет видеть результат тестирования. Градусы жесткости воды и степени настройки:

Степень	Градус жесткости воды	
	Немецкая шкала (°dH)	Французская шкала (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

**СЧЕТЧИК НАПИТКОВ:** Здесь отображается количество напитков, налитых с момента начала работы прибора.

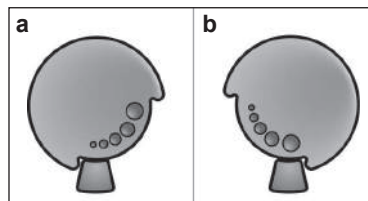
## Установка степени помола

Поворотным регулятором степени помола (3) можно установить необходимую степень помола кофе.

### Внимание

*Степень помола регулировать только при работающей кофемолке! В противном случае возможно повреждение прибора. Не суйте руки в кофемолку.*

- При работающей кофемолке поворотным регулятором (3) отрегулировать помол кофе в диапазоне от тонкого (а: Поверните против часовой стрелки) до более грубого (b: Поверните по часовой стрелке).



**Примечание:** Действие новой настройки будет заметно только начиная со второй чашки кофе.

**Совет:** Для темных обжаренных зерен устанавливайте более мелкий помол, для светлых обжаренных зерен – более грубый помол.

## Приготовление кофейных напитков из кофейных зерен

Данная полностью автоматическая кофемашина эспрессо производит помол свежего кофе отдельно для каждого заваривания.


Прибор должен быть готов к работе. Для приготовления кофейного напитка с молоком сначала вставьте трубку подачи молока в емкость для молока, а затем установите переключатель (6b) в положение «Молочная пена» ☞.

**Важно:** Засохшие остатки молока сложно удалить, поэтому сразу же после использования насадку для приготовления молочной пены (6) **необходимо** помыть в теплой воде, а затем прополоскать при помощи программы ПРОМЫТЬ МОЛОЧ. СИСТ. (см. стр. 107).

**Совет:** Рекомендуется использовать специальные смеси кофейных зерен, предназначенные для кофеварок эспрессо и полностью автоматических кофемашин эспрессо. Для достижения оптимального качества зерна следует хранить в прохладном месте, в плотно закрытой упаковке или использовать глубокую заморозку. Размалывать можно и замороженные кофейные зерна.

**Важно:** В емкость для воды (17) ежедневно заливать свежую воду. В емкости для воды (17) постоянно быть количество воды, достаточное для работы прибора.

### Приготовление


1. Под устройство разлива кофе (7) поставить предварительно подогретую чашку (чашки).  
**Совет:** Перед приготовлением малой чашки эспрессо всегда подогревайте чашку, например, с помощью горячей воды.
2. Выберите требуемый тип и количество кофе на одну чашку, поворачивая верхний регулятор (15).  
Выбранные тип и количество кофе на чашку отобразятся на дисплее.
3. Выберите требуемую степень крепости кофе, поворачивая нижний регулятор (14).  
Выбранная степень крепости кофе отобразится на дисплее.  
Для одновременного приготовления двух чашек нажмите кнопку  (11) (только для напитков без молока и без использования функции AromaDouble Shot).
4. Нажать кнопку **start** (10).  
Кофе заваривается и затем наливается в чашку (чашки).

**Указание:** В некоторых режимах кофе готовится в два этапа (см. «AromaDouble Shot» на стр. 99). Дождитесь полного завершения процесса.

Повторным нажатием кнопки **start** (10) процесс приготовления можно завершить преждевременно.

## Приготовление кофейных напитков из молотого кофе

Данная полностью автоматическая кофемашина эспрессо может работать с молотым (но не растворимым) кофе.

Прибор должен быть готов к работе. Для приготовления кофейного напитка с молоком сначала вставьте трубку подачи молока в емкость для молока, а затем установите переключатель (6b) в положение «Молочная пена» .

**Указание:** Функция AromaDouble Shot недоступна, если для приготовления кофе используется молотый кофе.

**Важно:** Засохшие остатки молока сложно удалить, поэтому сразу же после использования насадку для приготовления молочной пены (6) **необходимо** помыть в теплой воде, а затем прополоскать при помощи программы ПРОМЫТЬ МОЛОЧ. СИСТ. (см. стр. 107).

**Важно:** В емкость для воды (17) ежедневно заливать свежую воду. В емкости для воды (17) постоянно должно быть количество воды, достаточное для работы прибора.

### Приготовление

1. Открыть выдвижной отсек для молотого кофе (4).
  2. Засыпать не более двух мерных ложек молотого кофе (без «горки»).
- Внимание:** Не засыпать немолотые зерна или растворимый кофе.
3. Закрыть выдвижной отсек для молотого кофе (4).



- Выберите требуемый напиток, поворачивая верхний регулятор (15) (только для одной чашки).
- Нажать кнопку **start** (10).

Кофе заваривается и затем наливается в чашку.

**Указание:** Для приготовления еще одной чашки кофе повторить процесс. Если в течение 90 секунд кофе не готовится, камера заваривания автоматически опорожняется во избежание переполнения. Проводится промывка прибора.

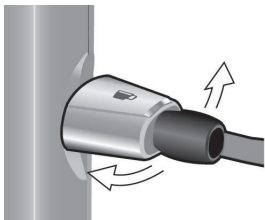
## Приготовление горячей воды





### ⚠ Опасность ожога!

Насадка для приготовления молочной пены (6) сильно нагревается. Беритесь только за пластмассовую часть насадки для приготовления молочной пены (6).

Прибор должен быть готов к работе.

- Под отверстие насадки для приготовления молочной пены (6) поставить предварительно подогретую чашку или стакан.
- Переместите переключатель (6b) в горизонтальное положение.



- Нажмите и удерживайте кнопку  /  (12) в течение примерно 3 секунд. Прибор начнет нагреваться. В течение приблизительно 40 секунд из отверстия насадки для приготовления молочной пены (6) будет литься горячая вода.
- Снова нажмите кнопку  /  (12) для прекращения операции.



## Приготовление молочной пены и теплого молока

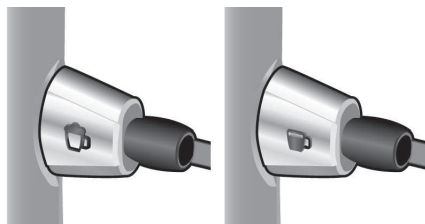
### ⚠ Опасность ожога!





Насадка для приготовления молочной пены (6) сильно нагревается. Беритесь только за пластмассовую часть насадки для приготовления молочной пены (6).

**Совет:** Можно вначале готовить молочную пену и затем варить кофе, либо готовить молочную пену отдельно и доливать ее в сваренный кофе.

Прибор должен быть готов к работе.



- Поместите предварительно прогретую чашку под выпускной трубкой (6a).
- Вставьте трубку подачи молока (6c) в емкость для молока.
- Переместите переключатель (6b) в положение «Молочная пена»  или «Теплое молоко» .



- Нажмите кнопку  /  (12). Кнопка  /  (12) замигает, и прибор будет нагреваться в течение примерно 20 секунд.

### ⚠ Опасность ожога!

Молочная пена или теплое молоко выйдут из насадки для приготовления молочной пены (6) под высоким давлением. Остерегайтесь ошпаривания брызгами молока. Не прикасайтесь к выпускной трубке (6a) и не направляйте ее на других людей.

5. Завершите операцию, нажав кнопку  /  (12).

**Совет:** Для получения молочной пены оптимального качества предпочтительно использовать холодное молоко с жирностью не менее 1,5%.

**Важно:** Засохшие остатки молока сложно удалить, поэтому сразу же после использования насадку для приготовления молочной пены (6) **необходимо** помыть в теплой воде, а затем прополоскать при помощи программы ПРОМЫТЬ МОЛОЧ. СИСТ. (см. стр. 107).

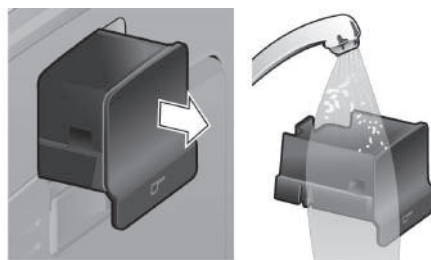
## Уход и ежедневная очистка

### ⚠ Опасность поражения током!

Перед очисткой выньте вилку прибора из розетки.

Запрещается погружать прибор в воду. Не использовать паровые очистители.

- Протрите корпус мягкой влажной тканью.
- Запрещается использование грубой ткани или чистящих средств.
- Остатки накипи, кофе, молока и раствора для удаления накипи удаляйте сразу же. Под такими остатками могут возникать очаги коррозии.
- Подайте поддон для капель (8с) с емкостью для кофейной гущи (8b) вперед и наружу. Снимите заслонку (8a) и решетку-подставку (8d). Опорожните и почистите поддон для капель и емкость для кофейной гущи.
- Извлеките выдвижной отсек для молотого кофе (4) и почистите его.



- **Не мойте в посудомоечной машине следующие детали:** крышка отсека для хранения краткой инструкции (5с), заслонка поддона для капель (8a), выдвижной отсек для молотого кофе (4), блок заваривания (5a).
- Следующие детали можно мыть в посудомоечной машине: поддон для капель под устройством разлива кофе (8с), емкость для кофейной гущи (8b), решетка-подставка под устройством разлива кофе (8d), сохраняющая аромат крышка (2) и мерная ложка для молотого кофе (19).
- Протрите внутренние поверхности прибора (держатели поддонов и выдвижной отсек для молотого кофе).

**Важно:** Поддон для капель под устройством разлива кофе (8с) и емкость для кофейной гущи (8b) необходимо ежедневно опорожнять и чистить для предотвращения появления плесени.

**Указание:** Если прибор находится в холодном состоянии, будучи включенным с помощью сетевого выключателя **O/I** (9), либо если он выключается автоматически после приготовления кофе, ополаскивание также происходит в автоматическом режиме. Иначе говоря, предусмотрена самоочистка системы.

**Важно:** Если прибор не использовался долгое время (например, во время отпуска), тщательно промойте его целиком, включая систему подачи молока и блок заваривания.

### Очистка системы подачи молока

Если не выполнить очистку системы подачи молока после налива молока, то через некоторое время на дисплее появится сообщение ПРОМЫТЬ МОЛОЧ. СИСТ.!

Систему подачи молока очищать после каждого использования! Для выполнения очистки оставьте переключатель (6b) в том же положении, в котором он находился во время последнего сеанса работы.

Для автоматической предварительной очистки системы подачи молока:

1. Поворачивая регулятор (15), выберите  $\frac{1}{2}$ .
2. Поместите под выпускной трубкой (6a) пустую и высокую емкость.
3. Максимально приблизьте выпускную трубку к емкости.
4. Поместите конец трубки подачи молока (6c) в емкость.
5. Нажать кнопку **start** (10).

Для промывки молочной системы прибор автоматически наполнит емкость водой и всосет ее через трубку подачи молока.

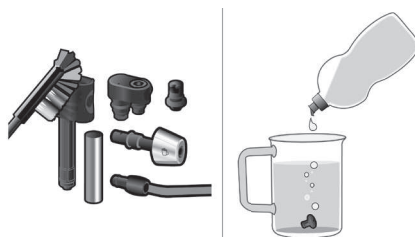
Процесс промывки автоматически завершается примерно через 1 минуту.

6. Опорожните емкость и очистьте трубку подачи молока (6c).

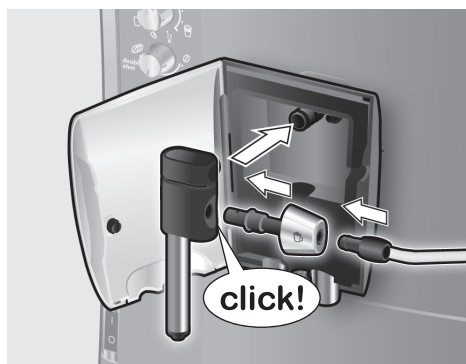
Кроме того, следует регулярно тщательно промывать систему подачи молока (в посудомоечной машине или вручную).

Разборка системы подачи молока для очистки:

1. Выдвиньте насадку для приготовления молочной пены (6) из прибора.
2. Разберите насадку для приготовления молочной пены на отдельные детали (6a)–(6d) (см. **рис. С** в начале данной инструкции по эксплуатации).
3. Очистите детали по отдельности при помощи раствора моющего средства и мягкой щетки. При необходимости погрузите детали в теплый раствор моющего средства.



4. Все детали промыть чистой водой и просушить.
5. Опять собрать насадку для приготовления молочной пены и вставить ее в прибор до упора.



### **⚠ Опасность ожога горячей жидкостью!**

Используйте прибор только после сборки и установки насадки для приготовления молочной пены (6).

### Очистка блока заваривания

Регулярно очищайте блок заваривания. Для автоматической предварительной очистки блока заваривания:

1. Поворачивая регулятор (15), выберите  $\frac{1}{2}$ .
  2. Поместите пустой стакан под выпускной трубкой (6a).
  3. Нажать кнопку **start** (10).
- Проводится промывка прибора.

Дополнительно к программе автоматической очистки блок заваривания (5a) следует регулярно извлекать для чистки

(См. **рис. Е** в начале инструкции по эксплуатации).

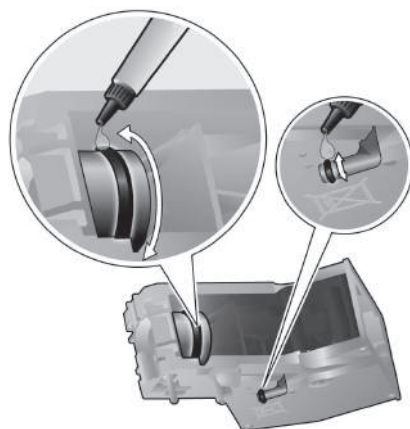
1. Отключить прибор сетевым выключателем **О/П** (9). Ни одна кнопка не должна светиться.
2. Открыть дверцу (5b) блока заваривания.
3. Красный фиксатор (5e) на блоке заваривания сдвинуть до упора влево.
4. Нажать на красную нажимную кнопку (5d), взять блок заваривания за пазы и осторожно извлечь.
5. Тщательно промойте блок заваривания (5a) под струей воды.



**Важно:** Для очистки блока заваривания нельзя использовать моющие или чистящие средства. Нельзя также мыть его в посудомоечной машине.

6. Тщательно протрите внутреннюю поверхность прибора влажной тканью и удалите остатки кофе.
7. Просушите блок заваривания (5a) и внутренние поверхности прибора.
8. Вставить блок заваривания (5a) до упора.
9. Красный фиксатор (5e) сдвинуть до упора вправо и закрыть дверь (5b).

**Примечание:** После тщательной очистки необходимо регулярно смазывать уплотнительные прокладки заварочного блока, чтобы обеспечить их нормальное состояние. Нанесите вокруг уплотнительных прокладок тонкий слой специальной смазки (№ заказа 311368).



## Советы по экономии энергии

- Полностью автоматическая кофемашина эспрессо отключается автоматически по истечении одного часа (заводская установка). Время, установленное по умолчанию, можно сократить (см. **ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ** на стр. 102).
- Выключайте полностью автоматическую кофемашину эспрессо, если она не используется. Для этого нажмите кнопку **off / i** (13). Будет выполнено ополаскивание и отключение прибора.
- По возможности не прерывать процесс приготовления кофе или молочной пены. Преждевременное прерывание приготовления кофе или молочной пены приводит к повышенному расходу энергии и быстрому заполнению поддона для капель.
- Регулярно проводить мероприятия по удалению накипи, чтобы предотвращать образование известковых отложений. Известковые отложения ведут к повышенному расходу энергии.

## Сервисные программы

**Совет:** См. также краткую инструкцию в отсеке для хранения (5с).

В зависимости от использования, с определенными интервалами на дисплее будут появляться следующие сообщения:

ТРЕБУЕТСЯ УДАЛ. НАКИПЬ! или  
ТРЕБУЕТСЯ ОЧИСТКА! или  
ТРЕБУЕТСЯ CALC'N'CLEAN!

В этом случае следует незамедлительно произвести очистку прибора или удаление накипи при помощи соответствующей сервисной программы. По выбору обе операции можно объединить в функции Calc'n'Clean (см. «Calc'n'Clean» на стр. 111). При нарушении указаний по выполнению сервисной программы возможно повреждение прибора.

### Внимание

*При выполнении сервисной программы всегда использовать средства для удаления накипи и очистки согласно инструкции. Соблюдайте инструкции по технике безопасности, указанные на упаковке моющего средства.*

*Запрещается прерывать выполнение сервисной программы!*

*Не пить применяемые жидкости!*

*Не допускается использовать уксус, средства на основе уксуса, лимонную кислоту или средства на основе лимонной кислоты!*

*Запрещается загружать таблетки или иные средства для удаления накипи в выдвижной отсек для молотого кофе (4)!*

**Специально разработанные для удаления накипи и очистки таблетки можно приобрести через торговую сеть или сервисную службу.**

Номер заказа	Торговая сеть	Сервисная служба
Таблетки для очистки	TCZ6001	310575
Таблетки для удаления накипи	TCZ6002	310967

**Важно:** Если в емкость для воды (17) установлен фильтр для воды, обязательно удалить его перед запуском сервисной программы.

## Удаление накипи

Длительность: припл. 25 минут

**Важно:** Если в емкость для воды (17) установлен фильтр для воды, обязательно извлеките его перед запуском программы удаления накипи.

Если на дисплее отображается сообщение ТРЕБУЕТСЯ УДАЛ. НАКИПЬ!, нажмите на кнопку **off / i** (13) и удерживайте ее в нажатом положении в течение 3 секунд, а затем нажмите кнопку **start** (10). Начинается процесс удаления накипи. Для удаления накипи до появления подсказок нажмите кнопку **off / i** (13) и удерживайте ее в нажатом положении в течение не менее 3 секунд. Затем дважды кратковременно нажмите кнопку **off / i** (13). Поворачивайте верхний регулятор (15) до тех пор, пока на дисплее не отобразится ЗАПУСК ОЧ. ОТ НАКИПИ. Нажмите кнопку **start** (10), чтобы начать процесс удаления накипи. Сообщения на дисплее проведут по пунктам программы.

ОЧИСТИТЕ ПОДДОН  
ВСТАВЬТЕ ПОДДОН

- Опорожните и установите поддон для капель (8).

**Важно:** Если активирован фильтр для воды (20), на дисплее отобразится подсказка снять фильтр (20) и повторно нажать кнопку **start** (10). Снимите фильтр, если Вы еще этого не сделали. Нажать кнопку **start** (10).

**ЗАСЫПЬТЕ АНТИНАКИП.**

**НАЖМИТЕ START**

- Теплую воду залить в пустую емкость для воды (17) до отметки **0,5l** и растворить в воде 2 таблетки Bosch для удаления накипи.
- Нажать кнопку **start** (10).

**ПОМЕСТИТЕ КОНТЕЙНЕР**

**НАЖМИТЕ START**

- Поместите емкость объемом не менее 0,5 л под выпускной трубкой (6a).
- Нажать кнопку **start** (10).

**ИДЕТ УДАЛ. НАКИПИ**

Программа удаления накипи длится приблизительно 20 минут.

**ОЧИС./ЗАПОЛ. ЕМК. Д/ВОДЫ**

**НАЖМИТЕ START**

- Промыть емкость для воды (17) и заполнить ее водой до отметки **max**.
- Нажать кнопку **start** (10).

**ИДЕТ УДАЛ. НАКИПИ**

Программа удаления накипи длится приблизительно минуты, после чего выполняется промывка прибора.

**ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**

**ВСТАВЬТЕ ПОДДОН**

- Опорожните и установите поддон для капель (8).

Установите фильтр, если таковой используется. Прибор завершил программу удаления накипи и снова готов к работе.

## Очистка

Длительность: прибл. 10 минут

Если на дисплее отображается сообщение **ТРЕБУЕТСЯ ОЧИСТКА!**, нажмите на кнопку **off / i** (13) и удерживайте ее в нажатом положении в течение 3 секунд, а затем нажмите кнопку **start** (10). Начинается процесс очистки.

Для очистки прибора до появления подсказок нажмите кнопку **off / i** (13) и удерживайте ее в нажатом положении в течение не менее 3 секунд. Затем дважды кратковременно нажмите кнопку **off / i** (13). Поворачивайте верхний регулятор (15) до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ЗАПУСК ОЧИСТКИ**. Нажмите кнопку **start** (10), чтобы начать процесс очистки. Сообщения на дисплее проведут по пунктам программы.

**ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**

**ВСТАВЬТЕ ПОДДОН**

- Опорожните и установите поддон для капель (8).

**ИДЕТ ОЧИСТКА**

Прибор дважды выполняет промывку.

**ОТКРОЙТЕ ОТСЕК**

- Открыть выдвижной отсек для молотого кофе (4).

**ЗАСЫПЬТЕ ОЧИСТИТЕЛЬ**

- Добавить одну чистящую таблетку Bosch и закрыть выдвижной отсек для молотого кофе (4).

**ИДЕТ ОЧИСТКА**

Длительность выполнения программы очистки приблизительно 8 минут.

**ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**

**ВСТАВЬТЕ ПОДДОН**

- Опорожните и установите поддон для капель (8).

Очистка прибора завершена, и он готов к дальнейшей эксплуатации.

## Calc'n'Clean

Длительность: прибл. 35 минут  
Calc'n'Clean объединяет функции удаления накипи и очистки. Если приближается время выполнения обеих программ, полностью автоматическая кофемашина эспрессо автоматически предлагает эту сервисную программу.

**Важно:** Если в емкость для воды (17) установлен фильтр для воды, обязательно удалить его перед запуском сервисной программы.

Если на дисплее отображается сообщение **ТРЕБУЕТСЯ CALC'N'CLEAN!**, нажмите на кнопку **off / i** (13) и удерживайте ее в нажатом положении в течение 3 секунд, а затем нажмите кнопку **start** (10). Начинается выполнение сервисной программы.

Для запуска программы Calc'n'Clean до появления подсказок нажмите кнопку **off / i** (13) и удерживайте ее в нажатом положении в течение не менее 3 секунд. Затем дважды кратковременно нажмите кнопку **off / i** (13). Поворачивайте верхний регулятор (15) до тех пор, пока на дисплее не отобразится **ЗАПУСК CALC'N'CLEAN**. Для запуска программы Calc'n'Clean нажмите кнопку **start** (10). Сообщения на дисплее проведут по пунктам программы.

**ОЧИСТИТЕ ПОДДОН  
ВСТАВЬТЕ ПОДДОН**

- Опорожните и установите поддон для капель (8).

**ИДЕТ CALC'N'CLEAN**

Прибор дважды выполняет промывку.

**ОТКРОЙТЕ ОТСЕК**

- Открыть выдвижной отсек для молотого кофе (4).

**ЗАСЫПЬТЕ ОЧИСТИТЕЛЬ**

- Добавить одну чистящую таблетку Bosch и закрыть выдвижной отсек для молотого кофе (4).

**Важно:** Если активирован фильтр для воды (20), на дисплее отобразится подсказка снять фильтр (20) и повторно нажать кнопку **start** (10). Снимите фильтр, если Вы еще этого не сделали. Нажать кнопку **start** (10).

**ЗАСЫПЬТЕ АНТИНАКИП.**

**НАЖМИТЕ START**

- Теплую воду залить в пустую емкость для воды (17) до отметки **0,5l** и растворить в воде 2 таблетки Bosch для удаления накипи.
- Нажать кнопку **start** (10).

**ПОМЕСТИТЕ КОНТЕЙНЕР**

**НАЖМИТЕ START**

- Поместите емкость объемом не менее 1 л под выпускной трубкой (6a).
- Нажать кнопку **start** (10).

**ИДЕТ CALC'N'CLEAN**

Программа удаления накипи длится приблизительно 22 минуты.

**ОЧИС./ЗАПОЛ. ЕМК. Д/ВОДЫ**

**НАЖМИТЕ START**

- Промыть емкость для воды (17) и заполнить ее водой до отметки **max**.
- Нажать кнопку **start** (10).

**ИДЕТ CALC'N'CLEAN**

Программа удаления накипи длится приблизительно 10 минут, после чего выполняется промывка.

**ОЧИСТИТЕ ПОДДОН**

**ВСТАВЬТЕ ПОДДОН**



- Опорожните и установите поддон для капель (8).

Установите фильтр, если таковой используется. Очистка прибора завершена, и он готов к дальнейшей эксплуатации.

## Защита от замерзания

**⚠ Чтобы избежать повреждений в результате воздействия холода во время транспортировки или хранения, прибор необходимо предварительно полностью опорожнить.**

**Примечание:** Прибор должен быть готов к работе, емкость для воды (17) должна быть заполнена.

1. Поместите большую емкость под выпускной трубкой (6а).
2. Нажмите кнопку  /  (12) и подождите 15 секунд, пока прибор будет обрабатываться паром.
3. Отключить прибор сетевым выключателем **О/И** (9).
4. Опорожните емкость для воды (17) и поддон для сбора капель (8).

## Принадлежности

Через торговую сеть или сервисную службу можно приобрести следующие принадлежности.

Номер заказа	Торговая сеть	Сервисная служба
Таблетки для очистки	TCZ6001	310575
Таблетки для удаления накипи	TCZ6002	310967
Фильтр для воды	TCZ7003	467873
Емкость для молока (изолированная)	TCZ7009	674992
Смазка (тюбик)	–	311368

## Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов.

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов.

Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.



## Самостоятельное устранение небольших проблем

Проблема	Причина	Устранение
Сообщение на дисплее <b>ДОСЫПЬТЕ ЗЕРНА!</b> , хотя емкость для кофейных зерен (1) заполнена, или кофемолка не размалывает кофейные зерна.	Зерна не проваливаются в кофемолку (слишком маслянистые зерна).	Слегка постучать по емкости для кофейных зерен (1). Попробовать другой сорт кофе. Пустую емкость для кофейных зерен (1) протереть сухой тканью.
Невозможно приготовление горячей воды (для чая).	Насадка для приготовления молочной пены (6) загрязнена.	Очистить насадку для приготовления молочной пены (6), см. раздел «Уход и ежедневная очистка».
Слишком мало или нет молочной пены, или насадка для приготовления молочной пены (6) не всасывает молоко.	Насадка для приготовления молочной пены (6) загрязнена.	Очистить насадку для приготовления молочной пены (6), см. раздел «Уход и ежедневная очистка».
	Сильные известковые отложения на приборе.	Очистить прибор от накипи.
	Неподходящее молоко.	Использовать молоко с жирностью 1,5%.
Кофе поступает по каплям или вообще не течет.	Насадка для приготовления молочной пены (6) неправильно собрана.	Смочите детали насадки для приготовления молочной пены и плотно прижмите друг к другу.
	Слишком мелкий помол. Кофе слишком тонкого помола.	Установить более грубый помол. Использовать кофе более грубого помола.
	Сильные известковые отложения на приборе.	Очистить прибор от накипи.
Кофе без типичной пенки.	Неподходящий сорт кофе.	Используйте сорт кофе с большим содержанием зерен робусты.
	Используются не свежие-обжаренные зерна.	Использовать свежие кофейные зерна.
	Степень помола не соответствует сорту кофейных зерен.	Установить тонкий помол.
<b>Если не удастся решить проблемы, обязательно свяжитесь с «горячей линией»!</b>		

## Самостоятельное устранение небольших проблем

Проблема	Причина	Устранение
Кофе слишком «кислый».	Установлен слишком грубый помол, или кофе слишком грубого помола.	Установить более тонкий помол или использовать кофе более тонкого помола.
	Неподходящий сорт кофе.	Использовать кофе более темной обжарки.
Кофе слишком «горький».	Установлен слишком тонкий помол, или кофе слишком тонкого помола.	Установить более грубый помол или использовать кофе более грубого помола.
	Неподходящий сорт кофе.	Использовать другой сорт кофе.
Сообщение на дисплее ОШИБКА ОБР. В ТЕХСЛ.	Сбой прибора.	Свяжитесь с «горячей линией».
Фильтр для воды (20) не держится в емкости для воды (17).	Фильтр для воды (20) установлен неправильно.	С усилием нажмите на фильтр для воды (20), чтобы установить его в соединение емкости для воды.
Кофейная гуща не уплотнена и слишком влажная.	Степень помола слишком тонкая или слишком грубая, или используется недостаточно молотого кофе.	Установите более грубую или мелкую степень помола или используйте 2 мерных ложки молотого кофе.
Сообщение на дисплее ОЧИСТИТЕ ЗАВ. МЕХАН.	Загрязнен блок заваривания (5).	Очистите блок заваривания (5).
	Слишком много молотого кофе в блоке заваривания (5).	Очистите блок заваривания (5). (Следует закладывать не более 2 мерных ложек молотого кофе.)
	Заедает механизм заварочного блока.	Выньте заварочный блок и нанесите специальную смазку (№ заказа 311368). См. раздел «Уход и ежедневная очистка».
Значительные отличия в качестве кофе или молочной пены.	В приборе образовалась накипь.	Очистите прибор от накипи с помощью двух таблеток для удаления накипи.
<b>Если не удастся решить проблемы, обязательно свяжитесь с «горячей линией»!</b>		

## Самостоятельное устранение небольших проблем

Проблема	Причина	Устранение
Капли воды на внутренней поверхности корпуса прибора при извлечении поддона для капель (8).	Поддон для капель (8) извлечен слишком рано.	Извлекайте поддон для капель (8) через несколько секунд после последнего приготовления напитка.
Сообщение на дисплее <b>ВСТАВЬТЕ ЗАВАР. БЛОК</b>	Заварочный блок (5) отсутствует или не обнаружен.	Выключите прибор с установленным заварочным блоком (5), подождите три секунды и снова включите прибор.
Заводские настройки были изменены и должны быть активированы повторно («Reset»).	Были заданы собственные настройки, которые более не являются желаемыми.	Выключите прибор с помощью сетевого выключателя <b>O/I</b> (9). Удерживайте нажатыми кнопки <b>off / i</b> (13) и <b>☺</b> (12) и включите прибор с помощью сетевого выключателя <b>O/I</b> (9). Затем подтвердите операцию нажатием кнопки <b>start</b> (запуск) (10). Будут активированы заводские настройки.
<b>Если не удастся решить проблемы, обязательно свяжитесь с «горячей линией»!</b>		

## Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение/частота)	220-240 В / 50-60 Гц
Мощность, потребляемая при нагревании	1600 Вт
Максимальный напор насоса, статический	15 бар
Максимальная ёмкость резервуара для воды (без фильтра)	1,7 л
Максимальная ёмкость контейнера для кофейных зёрен	300 г
Длина сетевого кабеля	100 см
Размеры (В x Ш x Г)	385 x 280 x 479 мм
Вес (незаполненной машины)	9,3 кг
Тип жернова	керамический

**DE Deutschland, Germany**

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für  
kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Straße 6 – 8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup  
Service für Kaffeefullautomaten  
und viele weitere Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Reparaturservice\*  
(Mo-Fr: 8:00-18:00 erreichbar)  
Tel.: 01801 33 53 03  
[mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com](mailto:cp-servicecenter@bshg.com)

Ersatzteilbestellung\*  
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)  
Tel.: 01801 33 53 04  
Fax: 01801 33 53 08  
<mailto:spareparts@bshg.com>  
) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

**AE United Arab Emirates,  
الإمارات العربية المتحدة**

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
<mailto:service-ua@bshg.com>  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 240 260\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
[mailto:vie-stoerungsannahme@  
bshg.com](mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com)

Hotline für Espresso-Geräte:  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)  
\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

**AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
Fax: 1300 306 818  
valid only in AUS  
<mailto:bshau-as@bshg.com>  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

**BA Bosnia-Herzegovina  
Bosna i Hercegovina,**

"HIGH" d.o.o.  
Odošašina 57  
71000 Sarajewo  
Info-Line: 061 100 905  
Fax: 033 213 513  
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

**BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 141  
Fax: 024 757 291  
<mailto:bru-repairs@bshg.com>  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

**BG Bulgaria**

EXPO2000-service  
жк. Овча купел 1  
бул. Президент Линкълн  
бл. 431-партер  
1359 София  
тел.: 087 982 6388  
mobil: 087 814 5091  
<mailto:service@expo2000.bg>

**BH Bahrain, البحرين**

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01759 2233  
<mailto:service@khalaifat.com>

**BR Brasil, Brazil**

Mabe Hortolândia  
Eletrodômesticos Ltda.  
Rua Barão Geraldo Rezende, 250  
13020-440 Campinas/SP  
Tel.: 0800 704 5446  
Fax: 0193 737 7769  
[mailto:bshconsumidor@  
ATENTO.com.br](mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br)  
[www.boscheletrodomeesticos.  
com.br](http://www.boscheletrodomeesticos.com.br)

**CH Schweiz, Suisse,  
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
[mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com](mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com)  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaariou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 77 77 807  
Fax: 022 658 128  
[mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy](mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy)

**CZ Česká Republika,  
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
[mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com](mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com)  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

**EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ  
Raua 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
<mailto:teenindus@simson.ee>

**ES España, Spain**

En caso de avería puede  
ponerse en contacto con  
nosotros, su aparato será  
trasladado a nuestro taller  
especializado de cafeteras.  
Tel.: 902 28 88 38

BSH Electrodomésticos  
España S.A.  
Servicio BSH al Cliente  
Polígono Malpica, Calle D,  
Parcela 96 A  
50016 Zaragoza  
Tel.: 902 245 255  
Fax: 976 578 425  
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

**FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälahdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-FI@  
bshg.com

www.bosch-home.fi

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.

50 rue Ardoin – BP 47

93401 SAINT-OUEN cedex

Service interventions à domicile:

01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)

Service Pièces Détachées

et Accessoires:

0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

mailto:soa-bosch-conso@

bshg.com

www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.

Grand Union House

Old Wolverton Road

Wolverton

Milton Keynes MK12 5PT

To arrange an engineer visit, to

order spare parts and accessories

or for product advice please visit

www.bosch-home.co.uk

or call

Tel.: 0844 8928979\*

\*Calls from a BT landline will be charged at  
up to 3 pence per minute. A call set-up fee  
of up to 6 pence may apply.

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.

Central Branch Service

17 km E.O. Athinon-Lamias &

Potamou 20

145 64 Kifisia

Greece – Athens

Tel.: 2104 277 701

Fax: 2104 277 669

North-Greece – Thessaloniki

Tel.: 2310 497 200

Fax: 2310 497 220

South-Greece – Heraklion/Kreta

Tel.: 2810 325 403

Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras

Tel.: 2610 330 478

Fax: 2610 331 832

mailto:cs\_gr\_helpdesk@bshg.com

www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited

Unit 1 & 2, 3rd Floor

North Block, Skyway House

3 Sham Mong Road

Tai Kok Tsui, Kowloon

Hong Kong

Tel.: 2565 6151

Fax: 2565 6681

mailto:bshhkg.service@bshg.com

**HR Hrvatska, Croatia**

Andabaka d.o.o.

Gunduličeva 10

21000 Split

Info-Line: 021 481 403

Info-Fax: 021 481 402

mailto:servis@andabaka.hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék

Kereskedelmi Kft.

Háztartási gépek márkaszervize

Királyhágó tér 8-9.

1126 Budapest

Hibabejelentés

Tel.: 01 489 5461

Fax: 01 201 8786

mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés

Tel.: 01 489 5463

Fax: 01 201 8786

mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu

www.bosch-home.com

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.

Unit F4, Ballymount Drive

Ballymount Industrial Estate

Walkinstown

Dublin 12

Service Requests, Spares and  
Accessories

Tel.: 01450 2655

Fax: 01450 2520

www.bosch-home.eu.uk

**IL Israel, יִשְׂרָאֵל**

C/S/B Home Appliance Ltd.

Uluel Building

2, Hamelacha St.

Industrial Park North

71293 Lod

Tel.: 08 9777 222

Fax: 08 9777 245

mailto:csb-serv@zahav.net.il

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.

Noatuni 4

105 Reykjavik

Tel.: 0520 3000

Fax: 0520 3011

www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.

Via. M. Nizzoli 1

20147 Milano (MI)

Numero verde 800 829120

mailto:mil-assistenza@bshg.com

www.bosch-home.com

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP "Batkeyev Ildus A."

B. Momysh-uly Str.7

Chymkent 160018

Tel./Fax: 0252 31 00 06

mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Teheni, Hana & Co.

Boulevard Dora 4043 Beyrouth

P.O. Box 90449

Jdeideh 1202 2040

Tel.: 01 255 211

mailto:Info@Teheni-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB

Jonavos g. 62

44192 Kaunas

Tel.: 0372 12146

Fax: 0372 12165

www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.

13-15, ZI Breedeweues

1259 Senningerberg

Tel.: 26349 300

Fax: 26349 315

mailto:

lux-service.electromenager@

bshg.com

www.bosch-home.com

**LV Latvija, Latvia**

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.

Bullu street 70c

1067 Riga

Tel.: 07 42 41 37

mailto:bt@olimpeks.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"

ул. Щусева 98

2012 Кишинев

тел./факс: 022 23 81 80

mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc

Ul. 27 Mart br. 2

81000 Podgorica

Tel./Fax: 020 662 444

Mobil: 069 324 812

mailto:ekobosch.servis@

t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok. 3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv

**NL Nederlande, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Burg. Stramanweg 122  
1101 EN Amsterdam Zuidoost  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:contactcenter-nl@bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarswa  
Domowego Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 0801 191 534  
Fax: 022 57 27 709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos, Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 21 4250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr.17-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 0801 000 110  
Fax: 021 203 9731  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.com

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrajska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 08 87  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SK Slovensko, Slovakia**

Technoservis Bratislava  
Trhová 38  
84108 Bratislava – Doubravka  
Tel./Fax: 02 6446 3643  
www.bosch-home.com

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A. S.  
Cakmak Mahallesi,  
Balkan Caddesi No: 51  
34770 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112, Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 4902095  
www.bosch-home.com

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 038 502 448  
Fax: 029 021 434  
mailto:gama\_mb@yahoo.com

**XS Srbija, Serbia**

SZR "SPECIJALELEKTRO"  
Bulevar Milutina Milankovića 34  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 6147 110  
Fax: 011 6139 689  
mailto:spec.el@eunet.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com

## Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflcht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Str. 34 | 81739 München // Germany**

**Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:**

**Bosch-Infoteam**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

**Tel.: 01805 267242\*** oder unter

**bosch-infoteam@bshg.com**

\*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!



**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**

9000649328 - 06/11